

SAID FISCAL YEAR 1946-47, SHALL BE COVERED INTO THE GENERAL FUNDS OF THE INSULAR TREASURY.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—The balances as of June 30, 1947 in the appropriations made in the Budgetary Act for the fiscal year 1946-47, as well as the balances in other fiscal appropriations for said fiscal year 1946-47, shall be covered into the General Funds of the Insular Treasury.

Section 2.—Except as provided in Section 1 hereof, Section 3 of Act No. 33 of April 28, 1932, shall continue in effect.

Section 3.—This Act, being of an urgent character, shall take effect immediately.

Approved, May 10, 1947.

[No. 345]

[Approved, May 12, 1947]

AN ACT

TO CREATE A CENTRAL PERSONNEL AGENCY FOR THE INSULAR GOVERNMENT OF PUERTO RICO, TO BE KNOWN AS THE OFFICE OF PERSONNEL; TO CREATE A PERSONNEL BOARD AND THE OFFICE OF DIRECTOR OF PERSONNEL; TO PRESCRIBE THE POWERS, DUTIES, AND AUTHORITY OF THE PERSONNEL BOARD AND THE DIRECTOR OF PERSONNEL; TO REPEAL ACT No. 88, APPROVED MAY 11, 1931, AS AMENDED, AND ALL LAWS AND PARTS OF LAWS INCONSISTENT WITH THE PROVISIONS OF THIS ACT, AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—*Creation of the Office of Personnel and the Personnel Board.*—There is hereby created the Office of Personnel of the Insular Government of Puerto Rico, which shall be composed of two (2) divisions, with the power and duties hereinafter stated: (1) the Office of Personnel, the administrative head of which shall be the Director of Personnel; and (2) the Personnel Board, composed of three (3) members to be appointed as hereinafter provided.

Section 2.—*Definitions.*—The following phrases or terms, as used in this Act, shall have the meanings hereinafter set forth, unless the context clearly indicates otherwise:

- (1) "Office" shall mean the Office of Personnel.
- (2) "Director" shall mean the Director of Personnel.

NACIONES FISCALES HECHAS PARA DICHO AÑO ECONOMICO 1946-47 INGRESARAN EN EL FONDO GENERAL DEL TESORO INSULAR.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—Los saldos a treinta de junio de 1947 de las asignaciones consignadas en la Ley de Presupuesto para el año económico 1946-47, así como los saldos de las demás asignaciones fiscales hechas para dicho año económico 1946-47, ingresarán en el Fondo General del Tesoro Insular.

Artículo 2.—Excepto lo que dispone el artículo 1 de esta Ley, el artículo 3 de la Ley 33 de 28 de abril de 1932 continuará en pleno vigor.

Artículo 3.—Esta Ley, por ser de carácter urgente, empezará a regir inmediatamente.

Aprobada en 10 de mayo de 1947.

[Núm. 345]

[Aprobada en 12 de mayo de 1947]

LEY

PARA CREAR UNA AGENCIA CENTRAL DE PERSONAL PARA EL GOBIERNO INSULAR DE PUERTO RICO, QUE SE DENOMINARA OFICINA DE PERSONAL; PARA CREAR UNA JUNTA DE PERSONAL Y EL CARGO DE DIRECTOR DE PERSONAL; PARA DETERMINAR LOS PODERES, DEBERES Y AUTORIDAD DE LA JUNTA DE PERSONAL Y DEL DIRECTOR DE PERSONAL; PARA DE-ROGAR LA LEY Núm. 88 APROBADA EN 11 DE MAYO DE 1931, SEGUN HA SIDO ENMENDADA, Y TODAS AQUELLAS LEYES Y PARTES DE LEYES IN-COMPATIBLES CON LAS DISPOSICIONES DE ESTA LEY, Y PARA OTROS FINES.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Sección 1.—*Creación de la Oficina de Personal y de la Junta de Personal.* Por la presente se crea la Oficina de Personal del Gobierno Insular de Puerto Rico, que se compondrá de dos (2) divisiones con las facultades y deberes que más adelante se expresan: (1) la Oficina de Personal, el Jefe administrativo de la cual será el Director de Personal; y (2) la Junta de Personal compuesta de tres (3) miembros que se nombrarán según se dispone más adelante en esta Ley.

Sección 2.—*Definiciones.*—Las siguientes frases o términos usados en esta Ley tendrán el significado que a continuación se indica, a menos que su contexto indique claramente otra cosa:

- (1) "Oficina" significará la Oficina de Personal.
- (2) "Director" significará el Director de Personal.

(3) "Board" shall mean the Personnel Board.

(4) "Insular Service" or "Insular Government" shall include all the offices and positions in the service of The People of Puerto Rico, as well as offices and positions in public corporations which are instrumentalities of The People of Puerto Rico, and shall include the following groups of offices or positions:

- (a) Service exempt;
- (b) Non-competitive service;
- (c) Competitive service.

(5) "Appointing authority" shall mean any officer or agency with legal power to make appointments to positions in the Insular Service.

(6) "Agency" shall mean an Insular Government department, division, bureau, branch, or office, the offices or positions in which are under the same appointing authority.

(7) "Position" shall mean a group of duties and responsibilities regularly assigned or delegated by a competent authority, and which require the full-time or part-time employment of one person.

(8) "Class" or "Class of Positions" shall mean a group of positions sufficiently alike in duties, authority, and responsibilities that the same qualifications may reasonably be required for, and the same schedule of pay may be equitably applied to, all positions in the group.

(9) "Entrance Test" shall mean a test for appointment to positions in a particular class, admission to which is not limited to employees in the competitive service.

(10) "Promotion Test" shall mean a test for appointment to positions in a particular class, admission to which is limited to employees in the competitive service.

(11) "Employment list" shall mean a list of persons who have been found qualified by an entrance test for appointment to positions in a particular class.

(12) "Promotion list" shall mean a list of persons who have been found qualified by a promotion test for appointment to positions in a particular class.

(13) "Reemployment List" shall mean a list of persons who have been regular employees in a particular class and who are entitled to have their names certified for appointment to positions in that class.

(3) "Junta" significará la Junta de Personal.

(4) "Servicio Insular" o "Gobierno Insular" incluirá todos aquellos cargos y puestos al servicio de El Pueblo de Puerto Rico, así como también cargos y puestos en corporaciones públicas que son instrumentalidades de El Pueblo de Puerto Rico, y comprenderá los siguientes grupos de cargos o puestos:

- (a) Servicio Exento
- (b) Servicio sin Oposición.
- (c) Servicio por Oposición.

(5) "Autoridad nominadora" significará cualquier funcionario o agencia con facultad legal para hacer nombramientos para puestos en el Servicio Insular.

(6) "Agencia" significará un departamento, división, negociado, rama u oficina, del Gobierno Insular cuyos cargos o puestos estén bajo una misma autoridad nominadora.

(7) "Puesto" significará un conjunto de deberes y responsabilidades regularmente asignados o delegados por una autoridad competente, y que requieran el empleo de una persona durante todo el tiempo o parte del tiempo.

(8) "Clase" o "Clase de Puestos" significará un grupo de puestos cuyos deberes, autoridad y responsabilidades, sean de tal modo semejantes, que pueda razonablemente exigirse los mismos requisitos y equitativamente aplicarse la misma escala de paga para todos los puestos en el grupo.

(9) "Examen de ingreso" significará un examen para nombramiento en puestos de una clase determinada, en el cual la participación no estará limitada a los empleados en el Servicio por Oposición.

(10) "Examen de ascenso" significará un examen para nombramiento en puestos de una clase determinada, en el cual la participación estará limitada a los empleados en el Servicio por Oposición.

(11) "Registro de ingreso" significará un registro de personas que han calificado mediante un examen de ingreso para nombramiento en puestos de una clase determinada.

(12) "Registro de ascenso" significará un registro de personas que han calificado mediante examen de ascenso para nombramiento en puestos de una clase determinada.

(13) "Registro de reingreso" significará un registro de personas que han sido empleadas regulares en una clase determinada y que son acreedoras a que sus nombres sean certificados para nombramiento en puestos de la misma clase.

(14) "List" shall mean an employment list, a promotion list, or a reemployment list.

(15) "Eligible" shall mean a person whose name is on a list.

(16) "Working Test Employee" shall mean an employee in the competitive service who has been appointed through certification by the Personnel Office and who has not completed his working test period.

(17) "Regular Employee" shall mean an employee who has been appointed to a position in the competitive service in accordance with this Act after completing his working test period.

(18) "Public Hearing" means a hearing held after public notice, at which any person may have a reasonable opportunity to be heard.

Section 3.—*Appointment of the Director.*—The Director shall be a *bona fide* resident of Puerto Rico for a term of not less than five (5) years, and shall be a person who has had experience in personnel administration and who is familiar with its principles and methods and who is in sympathy with the application of merit principles and scientific methods of public employment. He shall be appointed by the Governor of Puerto Rico, by and with the advice and consent of the Senate, for a term of six (6) years and shall receive a salary of seven thousand and two hundred (7,200) dollars a year.

Section 4.—*Organization of the Personnel Board.*—(a) The members of the board shall be *bona fide* residents of Puerto Rico and shall be in sympathy with the application of merit principles to the selection of public personnel; and shall not be candidates for offices of profit or trust in the Insular Government, nor shall they hold such offices during the term of their incumbency, except as a notary public.

(b) The members of the Board shall be appointed by the Governor, by and with the advice and consent of the Senate, for a term of (4) years; and they shall hold office until their successors have been appointed and have qualified. Upon the initial appointment of the members of the Board, the first member shall be appointed for a term of three (3) years, the second for a term of two (2) years, and the third for a term of one (1) year. If a vacancy should occur prior to the expiration of the term for which a member of the Board has been appointed, the same shall be covered in the manner and upon fulfilment of the requirements herein determined, and the appoint-

(14) "Registro" significará un registro para ingreso, un registro para ascenso, o un registro para reingreso.

(15) "Elegible" significará una persona cuyo nombre figura en un registro.

(16) "Empleado probatorio" significará un empleado en el Servicio por Oposición que ha sido nombrado mediante certificación de la Oficina de Personal y que no ha terminado su período de trabajo a prueba.

(17) "Empleado regular" significará un empleado nombrado de acuerdo con las disposiciones de esta Ley para ocupar un puesto en el Servicio por Oposición, una vez terminado su período de trabajo probatorio.

(18) "Audiencia pública" significará una audiencia efectuada previo aviso público y en la que cualquier persona podrá tener una oportunidad razonable de ser oída.

Sección 3.—*Nombramiento del Director.*—El Director será un residente *bona-fide* de Puerto Rico por un término no menor de cinco (5) años, y deberá ser una persona con experiencia en administración de personal, familiarizada con sus principios y métodos y partidaria de la selección del personal público a base de méritos y de métodos científicos. Será nombrado por el Gobernador de Puerto Rico, con el consejo y consentimiento del Senado, por un término de seis (6) años, y devengará un sueldo de siete mil doscientos (7,200) dólares anuales.

Sección 4.—*Organización de la Junta de Personal.*—(a) Los miembros de la Junta deberán ser residentes *bona-fide* y partidarios de la aplicación de los principios del sistema de méritos en la selección del personal público y no serán candidatos a cargos públicos retribuidos o de confianza en el Gobierno Insular ni los desempeñarán durante el término de su incumbencia, a excepción del notariado.

(b) Los miembros de la Junta serán nombrados por el Gobernador, con el consejo y consentimiento del Senado, por un término de cuatro (4) años, y desempeñarán sus cargos hasta tanto sus sucesores sean nombrados y tomen posesión. En los nombramientos iniciales de los miembros de la Junta el primero será nombrado por un término de tres (3) años, el segundo por un término de dos (2) años y el tercero por un término de un (1) año. Si ocurriere una vacante antes de vencer el término para el cual ha sido nombrado un miembro de la Junta, la misma será cubierta en la forma y con los requisitos que aquí se determinan y el nombramiento se extenderá por el

ment shall be made for the remainder of the term for which his predecessor was appointed. Not more than two of the members of the Board shall belong to the same political party.

(c) At its meeting for organization, and annually thereafter, the Board shall elect one of its members to act as chairman, and another to act as secretary. The Board shall hold its meetings at such times and places as the same may determine by regulations, or upon call of the Director, or of the Chairman thereof; and the Board shall meet at least once every sixty (60) days. Meetings of the Board shall be public. Two members of the Board shall constitute a *quorum*. The Board shall adopt rules for its internal organization and functioning and for the holding of its meetings, which rules shall take effect upon their approval by the Governor.

(d) The members of the Board shall receive a *per diem* of ten (10) dollars for each day of meeting, up to a maximum sum of one thousand and two hundred (1,200) dollars in any one fiscal year. They shall also be reimbursed such expenses as they may incur in the discharge of their official duties.

Section 5.—*Duties and powers of the Director.*—(a) The Director as administrative head of the Office shall direct and supervise all the technical and administrative activities thereof. In addition to the duties imposed upon him by other provisions of this Act, it shall be the duty of the Director:

(1) To attend all meetings of the Board, in the discharge of the duties prescribed to him by this act.

(2) To enforce all such resolutions as may be entrusted to him for enforcement by the Board.

(3) To establish and maintain an up-to-date roster of all the employees of the competitive and non-competitive service, in which there shall be set forth, as to each employee, his status as a regular, or working test or provisional employee, the class title of the position held, the salary or rate of compensation, any change therein, or any other necessary information.

(4) To appoint the employees of the Office, pursuant to the provisions of this Act.

(5) To develop, in cooperation with the appointing authorities, public agencies, and other entities, educational and training programs for the employees who request them and who fulfil the prescribed requirements.

resto del término por el cual fué nombrado su antecesor. No más de dos de los miembros de la Junta han de pertenecer al mismo partido político.

(c) En su reunión para organizarse, y anualmente en lo sucesivo, la Junta elegirá a uno de sus miembros para actuar como Presidente y otro para actuar como Secretario. La Junta celebrará sus reuniones en los sitios y fechas que determinare por reglamento, o mediante convocatoria del Director o de su Presidente, debiendo reunirse por lo menos una vez cada sesenta (60) días. Las reuniones de la Junta serán públicas. Dos miembros de la Junta constituirán "quorum." La Junta adoptará reglas para su organización y funcionamiento interno y la celebración de sus reuniones, las que entrarán en vigor una vez aprobados por el Gobernador.

(d) Los miembros de la Junta percibirán una dieta de diez (10) dólares por cada día de sesión hasta la suma máxima de mil doseientos (1,200) dólares en cualquier año económico. Se le reembolsarán, además, los gastos en que incurrieren en el desempeño de sus deberes oficiales.

Sección 5.—*Deberes y Atribuciones del Director.*—(a) El Director, como jefe administrativo de la Oficina, dirigirá y supervisará toda actividad técnica y administrativa de la Oficina. Además, de los deberes que le imponen otras disposiciones de esta Ley, será deber del Director:

(1) Asistir a todas las reuniones de la Junta, en el desempeño de las funciones que le sean señaladas por esta Ley.

(2) Ejecutar todos los acuerdos que le sean encomendados por la Junta.

(3) Establecer y mantener al día un registro de todos los empleados del Servicio por Oposición y del Servicio sin Oposición, en el cual se indicará para cada empleado, su condición de empleado regular, probatorio o provisional, el título de la clase del puesto que ocupa, el sueldo o tipo de retribución, cualquier cambio en los mismos o cualquier otra información necesaria.

(4) Nombrar los empleados de la Oficina de acuerdo con las disposiciones de esta Ley.

(5) Desarrollar programas educativos y de adiestramiento para empleados que lo solicitaren y llenen los requisitos exigidos, en colaboración con las autoridades nominadoras, agencias públicas y otras entidades.

(6) Periodically to investigate the operation and effects of this Act and of the rules adopted hereunder, and to report and make recommendations thereon to the Governor and to the Board.

(7) To make to the Governor, the Legislature of Puerto Rico, and the Board annual reports on the activities of the Office, and to make such official reports as he may deem advisable, or as may be requested from him.

(8) To perform any other act or acts necessary under this Act, or under the rules promulgated hereunder.

(b) The Director may have an assistant appointed by him. Such assistant shall perform the duties to him delegated or assigned, and shall substitute for the Director during the leave, illness, or absence for any reason of the latter.

(c) The Director may avail himself of the help of officials and employees in the Insular Service, in order to prepare, conduct, and grade his examinations. The appointing authority shall excuse from regular duty any of his employees selected by the Director, during the time that the said employee may be acting as a special examiner. Officials and employees acting as special examiners shall not receive additional pay for their services as such examiners, but they shall be reimbursed the necessary expenses they may incur in the discharge of their duties.

(d) In order to obtain their cooperation in the examination of candidates for positions of high responsibility, or for positions requiring exceptional aptitude, the Director may, with the approval of the Personnel Board, retain for the necessary time the services of persons who, because of their experience or special training, may have special acquaintance with the requisites and other conditions for such positions.

(e) The Director may, with the approval of the Governor, and for the purposes of reporting to the Legislature, to the Board, or to the Governor, request information on personnel records of the agencies included in the service exempt.

Section 6.—*Duties of the Personnel Board.*—In addition to the duties imposed upon the Board by other provisions of this Act, it shall be the duty of the Board:

(1) To represent the public interest in the application of the provisions of this Act to the administration of the personnel of the Insular Service.

(6) Investigar, informar y hacer recomendaciones, periódicamente, a la Junta y al Gobernador sobre el funcionamiento y los efectos de esta Ley y de la reglamentación adoptada de acuerdo con sus disposiciones.

(7) Rendir al Gobernador, a la Asamblea Legislativa de Puerto Rico y a la Junta informes anuales sobre las actividades de la Oficina y presentar aquellos informes oficiales que estimare convenientes o le fueren requeridos.

(8) Dar cumplimiento a cualquier otro acto o actos que fueren menester por esta Ley o de las reglas que fueren promulgadas conforme a la misma.

(b) El Director podrá tener un auxiliar designado por él, quien desempeñará aquellas funciones que le fueren delegadas o señaladas, y sustituirá al Director en casos de licencia, enfermedad o ausencia por cualquier causa.

(c) El Director podrá utilizar la ayuda de funcionarios y empleados del Servicio Insular con el fin de preparar, celebrar y calificar sus exámenes. La autoridad nominadora relevará de sus deberes regulares a cualquiera de sus empleados seleccionado por el Director, por el tiempo que estuviere sirviendo como examinador especial. Los funcionarios y empleados que actúen como examinadores especiales no recibirán retribución adicional por sus servicios como tales examinadores, pero les serán reembolsados los gastos necesarios en que incurrieren en el desempeño de sus funciones.

(d) A los fines de que colaboren en el examen de candidatos para puestos de alta responsabilidad o para puestos que requieran aptitudes excepcionales, el Director podrá, con la aprobación de la Junta de Personal, utilizar por el tiempo necesario los servicios de personas que, por su experiencia o preparación especial estén particularmente familiarizados con los requisitos y demás condiciones exigidos para tales puestos.

(e) Con la aprobación del Gobernador y para información de la Asamblea Legislativa, la Junta o el Gobernador, el Director podrá solicitar informes sobre records de personal de las agencias incluidas en el Servicio Exento.

Sección 6.—*Deberes de la Junta de Personal.*—Además de los deberes que se le imponen por otras disposiciones de esta Ley, será deber de la Junta:

(1) Representar los intereses públicos en la aplicación de las disposiciones de esta Ley en la administración del personal del Servicio Insular.

(2) To advise the Governor and the Director on problems concerning personnel administration.

(3) To cooperate with and advise the Director in fostering the interest of institutions of learning, and civic, professional, and employee organizations in the improvement of personnel standards in the Insular Service.

(4) To make any investigations which it may consider necessary concerning the administration of personnel in the Insular Service, and to make the pertinent recommendations to the Director or to the Governor.

(5) To make annual reports to the Legislature of Puerto Rico and to the Governor, or such special reports as it may deem advisable or as may be requested regarding personnel administration in the Insular Service, and to make recommendations for the improvement thereof.

(6) On appeal, and at the request of interested party, to investigate and decide controversies arising in connection with the following matters: dismissals, suspensions, terminations, separation of working test employees, demotions, and allocation and reallocation of positions. The Board may hold hearings in the course of any investigation as provided hereinbefore in this Section.

The decisions of the Board shall be final, except in cases of removals, in which cases review proceedings may be brought in the district court of the district where the employee removed had been serving.

Section 7.—*Rules.*—(a) The Board, upon recommendation of the Director and the holding of a public hearing, shall prescribe rules not in conflict herewith, for the enforcement of this Act, which rules, upon their approval by the Governor, shall be promulgated and shall have the force of law.

For the adoption of such rules, the Director shall, within a period of three (3) months from the effective date of this Act, formulate a draft thereof which he shall submit to the Board. Within the following sixty (60) days, the Board shall hold a public hearing, after which the same may approve, modify, or reject the proposed rules submitted by the Director; and shall adopt such rules as it may consider necessary to carry out the provisions of this Act. Rules so adopted shall be submitted to the Governor for final approval and promulgation.

The rules approved by the Civil Service Commission pursuant to the provisions of Act No. 88, approved May 11, 1931, as subsequently amended, shall remain in force as to everything not in

(2) Asesorar al Gobernador y al Director sobre problemas que se relacionan con la administración del personal.

(3) Asesorar al Director y cooperar con él para promover el interés de instituciones docentes y organizaciones cívicas, profesionales y de empleados, en el mejoramiento de las normas relativas al personal del Servicio Insular.

(4) Practicar cualquier investigación que considere necesaria en relación con la administración del personal del Servicio Insular, y formular las recomendaciones que sean pertinentes al Director o al Gobernador.

(5) Rendir a la Asamblea Legislativa de Puerto Rico y al Gobernador informes anuales y aquellos informes especiales que estimare convenientes, o que le sean requeridos con relación a la administración del personal del Servicio Insular, y formular recomendaciones para su mejoramiento.

(6) Investigar y resolver en apelación a solicitud de parte controversias surgidas sobre las siguientes materias: destituciones, suspensiones, cesantías, separación de empleados en el período probatorio, descensos, asignación y reasignación de puestos. Durante el curso de cualquier investigación según se dispone anteriormente en esta Sección, la Junta podrá celebrar audiencias.

Las decisiones de la Junta serán finales salvo en casos de destituciones, en los cuales podrá acudirse en revisión ante la corte de distrito del distrito donde prestare servicios el empleado destituido.

Sección 7.—*Reglas.*—(a) La Junta, previa la recomendación del Director y la celebración de una audiencia pública, dictará reglas que no estén en conflicto con la presente, para la ejecución de esta Ley, las cuales una vez aprobadas por el Gobernador serán promulgadas y tendrán fuerza de ley.

Para la adopción de tales reglas, el Director formulará dentro de un término de tres (3) meses a partir de la vigencia de esta Ley, un proyecto de reglas que someterá a la Junta. Dentro de los siguientes sesenta (60) días la Junta celebrará una audiencia pública, después de la cual podrá aprobar, modificar o rechazar el proyecto de reglas sometido por el Director, y adoptará las que considere necesarias para llevar a cabo las disposiciones de esta Ley. Las reglas así adoptadas serán sometidas al Gobernador para su aprobación final y promulgación.

Las reglas aprobadas por la Comisión de Servicio Civil de acuerdo con las disposiciones de la Ley Número 88 aprobada en 11 de mayo de 1931, según ha sido subsiguientemente enmendada continuarán en vigor, en todo aquello que no estuviere en conflicto con esta Ley hasta

conflict herewith, until the promulgation of the rules which shall be adopted in harmony with the provisions of this Act.

The Board is hereby empowered to introduce amendments to the rules so adopted, as hereinbefore provided, on its own initiative or on recommendation of the Director, and shall, in all cases, hold a public hearing thereon; and such amendments shall have the force of law upon their approval by the Governor and the promulgation thereof.

(b) Among other things, such rules shall provide for the method of administering the classification plan and the pay plan; the establishment, maintenance, consolidation, and cancellation of lists; the administration of a system of performance ratings; the fixing of hours of work, attendance regulations, the granting of leaves of absence, and other working conditions for the employees in the competitive and non-competitive service.

(c) The powers conferred upon the Director shall be subject to the provisions of this Act and to the rules adopted hereunder.

Section 8.—*Insular Service Divided.*—(a) Service Exempt.—The Service Exempt shall include all the offices of:

(1) All the officials whose appointments, selection, and compensation are fixed by the Organic Act of Puerto Rico, as amended, and all the officials appointed by the Governor by and with the advice and consent of the Senate.

(2) The executive or administrative head of each public corporation which is an instrumentality of The People of Puerto Rico.

(3) All officials and employees of the Legislature of Puerto Rico.

(4) All officials and employees of the Puerto Rico Agricultural Company and the subsidiary organizations thereof.

(5) All officials and employees of the Puerto Rico Transportation Authority.

(6) All officials and employees of the Puerto Rico Water Resources Authority.

(7) All officials and employees of the Puerto Rico Land Authority.

(8) All officials and employees of the War Emergency Program.

(9) All members of boards and commissions discharging their duties *ad honorem*.

(10) Referees, receivers, and jurors, or any persons exercising judicial or quasi-judicial functions by appointment of any court.

la promulgación de las reglas que serán adoptadas de acuerdo con las disposiciones de esta Ley.

La Junta queda autorizada para introducir enmiendas a las reglas así aprobadas, según antes se dispone, a iniciativa propia o por recomendación del Director, debiendo celebrar en todos los casos una audiencia pública, y tales enmiendas tendrán fuerza de ley tan pronto hayan sido aprobadas por el Gobernador y promulgadas.

(b) Las reglas proveerán entre otras cosas, los métodos para la administración del plan de clasificación y el de retribución; el establecimiento, mantenimiento, consolidación y cancelación de registros; la administración de un sistema de calificación de empleados a base de eficiencia; la fijación de horas de trabajo, reglamentación de la asistencia, concesión de licencias y demás condiciones del trabajo para los empleados del Servicio por Oposición y del Servicio sin Oposición.

(c) Los poderes que se confieren al Director estarán sujetos a las disposiciones de esta Ley y de las reglas que bajo la misma se adoptaren.

Sección 8.—*División del Servicio Insular.*—(a) Servicio Exento.—El Servicio Exento comprenderá los cargos de:

(1) Todos los funcionarios cuyos nombramientos, elección y retribución estén dispuestos por la Ley Orgánica de Puerto Rico, según ha sido enmendada y todos los funcionarios nombrados por el Gobernador con el consejo y consentimiento del Senado.

(2) El jefe ejecutivo o administrativo de cada corporación pública que sea una instrumentalidad de El Pueblo de Puerto Rico.

(3) Todos los funcionarios y empleados de la Asamblea Legislativa de Puerto Rico.

(4) Todos los funcionarios y empleados de la Compañía Agrícola de Puerto Rico, y de las organizaciones subsidiarias de dicha compañía.

(5) Todos los funcionarios y empleados de la Autoridad de Transporte de Puerto Rico.

(6) Todos los funcionarios y empleados de la Autoridad de las Fuentes Fluviales de Puerto Rico.

(7) Todos los funcionarios y empleados de la Autoridad de Tierras de Puerto Rico.

(8) Todos los funcionarios y empleados del Programa de Emergencia de Guerra.

(9) Todos los miembros de juntas y comisiones que desempeñen sus cargos "ad honorem."

(10) Los árbitros, síndicos, jurados o cualesquiera personas que

(11) All election officials, all employees appointed on a provisional basis in the Insular Board of Elections, and all the secretaries of the members of the Insular Board of Elections.

(12) The teaching personnel of the public education system of Puerto Rico.

(13) The chancellor, vice-chancellor, deans, members of the teaching staff, research assistants and such other professional and academic personnel of the University of Puerto Rico, including all its colleges, schools, faculties, and dependencies, as shall be determined by the chancellor, with the approval of the Director; and *bona fide* students of said institution employed on a part-time basis by any agency of the Insular Government.

(14) The permanent secretary of the Superior Educational Council of Puerto Rico and such professional and academic employees of the said Council as shall be designated by the permanent secretary.

(15) *Bona fide* high school students duly enrolled in any work-training program carried out by the Insular Board for Vocational Education.

(16) All officials and employees of the Puerto Rico Communications Authority.

(17) All officials and employees of the Puerto Rico Industrial Development Company and subsidiary organizations thereof.

(18) All officials and employees of the Puerto Rico Development Bank.

(19) All registrars of property.

(20) Patient or inmate help in Insular hospitals and in charitable, penal, or correctional institutions.

(21) Officers and enlisted personnel of military units of the Government of Puerto Rico.

(22) Persons employed on a temporary basis and in a professional or scientific capacity to make or conduct a special inquiry, investigation, examination, or consultation on behalf of the Legislature of Puerto Rico or of a Committee of the Houses thereof, or by authority of the Governor.

(23) Persons retained or employed by the Director in accord with clause (d) of Section 5 of this Act.

ejerzan funciones judiciales o cuasi judiciales mediante nombramiento de una corte.

(11) Todos los funcionarios electorales, todos los empleados nombrados con carácter temporero en la Junta Insular de Elecciones y todos los secretarios de los miembros de la Junta Insular de Elecciones.

(12) El personal docente del sistema de instrucción pública de Puerto Rico.

(13) El rector, el vicerrector, decanos, miembros de la facultad, auxiliares en investigaciones y el restante personal profesional y académico de la Universidad de Puerto Rico, incluyendo todos sus colegios y escuelas, facultades y dependencias, según fueren especificados por el rector con la aprobación del Director; y estudiantes "*bona-fide*" de dicha institución que estén empleados durante parte del tiempo por cualquier agencia del Gobierno Insular.

(14) El secretario permanente del Consejo Superior de Enseñanza de Puerto Rico y aquellos empleados de carácter profesional y académico de dicho Consejo, según designe el secretario permanente.

(15) Estudiantes "*bona-fide*" de escuela Superior debidamente registrados en cualquier programa de adiestramiento que lleve a cabo la Junta Insular de Instrucción Vocacional.

(16) Todos los funcionarios y empleados de la Autoridad de Comunicaciones de Puerto Rico.

(17) Todos los funcionarios y empleados de la Compañía de Fomento * de Puerto Rico y de las organizaciones subsidiarias de dicha Compañía.

(18) Todos los funcionarios y empleados del Banco de Fomento de Puerto Rico.

(19) Los registradores de la propiedad.

(20) Pacientes en hospitales insulares, o asilados en instituciones penales, reformatoria y de beneficencia, empleados para actuar en el servicio de dichas instituciones.

(21) Los Oficiales y números de las unidades militares del Gobierno de Puerto Rico.

(22) Personas contratadas con carácter temporero y en calidad de técnicos o profesionales para llevar a cabo cualquier encuesta, investigación, estudio o consulta de carácter especial a nombre de la Asamblea Legislativa de Puerto Rico o de un Comité de sus Cámaras o por autorización del Gobernador.

(23) Personas contratadas o empleadas por el Director de acuerdo con el inciso (d) de la Sección 5 de esta Ley.

* Así aparece en el original.

(24) All officials and employees of the Puerto Rico Aqueduct and Sewer Service.

(25) The Insular Racing Commission.

(b) Non-competitive Service.

The non-competitive service shall include the positions of:

(1) All officials appointed by the Governor, by and with the advice and consent of the Senate, and who are not included in the Service Exempt.

(2) Not more than eight (8) officials and/or employees in each department, board, commission, office, or similar agency, the chief of which is appointed in harmony with paragraph 1 of this clause and with paragraph 1 and 2 of clause (a) of this section; *Provided*, that the number of the positions included under this provision in the non-competitive service shall be determined, and the designation shall be made, by the appointing authority, with the approval of the Governor of Puerto Rico.

(3) Not more than eight (8) employees in the Office of the Governor.

(4) The household employees of the Executive Mansion.

(5) The Special Reporter of the Supreme Court of Puerto Rico, and not more than one (1) secretary or stenographer and one (1) law clerk to each Justice of the Supreme Court, and not more than one (1) secretary or stenographer to each judge and each district attorney of the district courts and each municipal judge.

(6) The attorneys of the Department of Justice.

(7) Officers and enlisted personnel of the Insular Police of Puerto Rico.

(8) The Income Tax Director.

(9) Public school janitors.

(c) Competitive Service.

The Competitive Service shall include the offices or positions of all the other officials and employees of the Insular Government now existing or hereafter created and not specifically included in the Service Exempt or in the Non-competitive Service.

(d) Nothing provided in this section shall preclude an appointing authority from assigning the duties and functions of any position in the non-competitive service to an employee in the competitive service.

(e) Any appointing authority may, with the approval of the Director, utilize the services of the Office, for the development of uniform classification and pay plans, and for recruitment, promotion,

(24) Todos los funcionarios y empleados del Servicio Insular de Acueductos y Alcantarillados de Puerto Rico.

(25) Comisión Hípica Insular.

(b) Servicio Sin Oposición

El Servicio Sin Oposición comprenderá los cargos de:

(1) Todos los funcionarios nombrados por el Gobernador con el consejo y consentimiento del Senado, que no estén incluidos en el Servicio Exento.

(2) No más de ocho (8) funcionarios y/o empleados en cada departamento, Junta, Comisión, Oficina o agencia similar cuyo jefe sea nombrado de conformidad con el apartado 1 de este Inciso y con los Apartados 1 y 2 del inciso (a) de esta Sección; *Disponiéndose*, que el número de los cargos que bajo esta disposición quedan comprendidos en el Servicio Sin Oposición se determinará, y la designación será hecha por la autoridad nominadora con la aprobación del Gobernador de Puerto Rico.

(3) No más de ocho (8) empleados de la Oficina del Gobernador.

(4) Los empleados domésticos de la Mansión Ejecutiva.

(5) El Repórter Especial del Tribunal Supremo de Puerto Rico y no más de un (1) secretario o taquígrafo y un (1) oficial jurídico para cada juez del Tribunal Supremo, y no más de un (1) secretario o taquígrafo para cada juez y cada fiscal de los tribunales de distrito y cada juez municipal.

(6) Los abogados del Departamento de Justicia.

(7) Los oficiales y números de la Policía Insular de Puerto Rico.

(8) El Director de Contribuciones sobre Ingresos.

(9) Los conserjes de escuelas públicas.

(c) Servicio por Oposición.

El Servicio por Oposición comprenderá los cargos o puestos de todos los demás funcionarios o empleados del Gobierno Insular, existentes o que se crearen en lo sucesivo y que no hayan sido específicamente incluidos en el Servicio Exento o en el Servicio sin Oposición.

(d) Nada de lo dispuesto en esta Sección impedirá a una autoridad nominadora asignar los deberes y funciones de un puesto comprendido en el Servicio sin Oposición a cualquier empleado comprendido en el Servicio por Oposición.

(e) Cualquier autoridad nominadora podrá, con la aprobación del Director, utilizar los servicios de la Oficina para el desarrollo de planes uniformes de clasificación y remuneración y para el reclu-

and other personnel services, for any employees in the non-competitive service.

Any agency, public corporation, or political sub-division included in the service exempt or in the non-competitive service may, at its own request and with the approval of the Director, be included in the Competitive Service as to the whole or any part of its functions, program, or activities; and any agency, public corporation, or political subdivision included in the service exempt may, at its own request and with the approval of the Director, be included in the non-competitive service as to the whole or part of its functions, program, or activities.

Section 9.—*Status of Employees.*—(a) Persons who at the time this Act takes effect hold, with a permanent status, under the provisions of Act No. 88 of May 11, 1931, as amended, and the rules adopted thereunder, positions which in accordance with this Act are included in the competitive service, shall be regular employees classified in the competitive service. All the employees covered by this provision shall retain all the rights, not inconsistent with this Act and the rules adopted thereunder, vested on them by Act No. 88 of May 11, 1931, as amended, and rules adopted thereunder.

(b) Persons who at the time this Act takes effect hold with a probational status under the provisions of Act No. 88 of May 11, 1931, as amended, and the rules adopted thereunder, positions which in accordance with this Act are included in the competitive service, upon satisfactory completion of their working test period, shall be regular employees in the competitive service; and such persons shall be considered for every purpose regular employees in the competitive service from the date on which they received their probational appointments.

(c) Persons who at the time this Act takes effect hold positions which prior thereto were not in the classified service but which this Act places in the competitive service, shall be regular employees and classified in the competitive service provided they have held such positions for at least six (6) months, and provided the proper appointing authority certifies that their work has been satisfactory

tamiento, ascenso y demás servicios de personal para cualesquiera empleados en el Servicio sin Oposición.

Cualquier agencia, corporación pública o subdivisión política comprendida en el Servicio Exento o en el Servicio sin Oposición podrá, a solicitud propia y con la aprobación del Director ser incluida en el Servicio por Oposición en cuanto a la totalidad o cualquier parte de sus funciones, programa o actividades; y cualquier agencia, corporación pública o subdivisión política comprendida en el Servicio Exento podrá, a solicitud propia y con la aprobación del Director, ser incluida en el Servicio sin Oposición en cuanto a la totalidad o cualquier parte de sus funciones, programa o actividades.

Sección 9.—*Status de los empleados.*—(a) Serán empleados regulares y clasificados dentro del Servicio por Oposición, aquellas personas que a la fecha de vigencia de esta Ley estuvieren ocupando con carácter permanente bajo las disposiciones de la Ley Número 88 de 11 de mayo de 1931, según ha sido enmendada y los reglamentos aprobados de acuerdo con la misma, puestos que de acuerdo con esta Ley estuvieren comprendidos dentro del Servicio por Oposición. Todos los empleados cubiertos por esta disposición retendrán todos los derechos que les confiere la Ley Número 88 de 11 de mayo de 1931, según ha sido enmendada y los reglamentos adoptados de acuerdo con la misma, en cuanto no sean incompatibles con la presente Ley y las reglas que se adoptaren a virtud de la misma.

(b) Serán empleados regulares y clasificados dentro del Servicio por Oposición aquellas personas que a la fecha de vigencia de esta Ley ocuparen con carácter probatorio bajo los términos de la Ley Número 88 de 11 de mayo de 1931, según ha sido enmendada, y los reglamentos adoptados de acuerdo con la misma, puestos que de acuerdo con esta Ley estuvieren dentro del Servicio por Oposición, si completaren satisfactoriamente su período de trabajo probatorio, y tales personas serán consideradas para todos los fines como empleados regulares del Servicio por Oposición desde la fecha en que hubieren recibido sus nombramientos probatorios.

(c) Serán empleados regulares y clasificados dentro del Servicio por Oposición aquellas personas que en la fecha de vigencia de esta Ley ocuparen puestos que con anterioridad a esta Ley no estaban comprendidos dentro del Servicio clasificado pero que por esta Ley quedan comprendidos dentro del Servicio por Oposición, siempre que hubieren ocupado tales puestos durante un período no menor de seis (6) meses y siempre que la autoridad nominadora correspondiente certificare que han rendido servicios satisfactorios durante dicho pe-

during such six months' period; and such persons shall be considered for all purposes regular employees in the competitive service from January 1, 1947.

(d) Persons who at the time this Act takes effect hold positions which prior thereto were not in the classified service but which this Act places in the competitive service but who have held such positions for less than six (6) months, shall be regular employees and classified in the competitive service, provided they complete a period of six (6) months of satisfactory service during the effectiveness of this Act and upon certification thereof to the Director by the proper appointing authority; and such persons shall be considered for all purposes regular employees in the competitive service from the date on which they started their services.

(e) Persons who at the time this Act takes effect hold positions which prior thereto were not in the classified service but which this Act places in the competitive service and for whom no certificate of satisfactory service is filed, as herein provided, shall serve as provisional employees under the provisions of Section 23 of this Act.

(f) Officials and employees who have or may attain a permanent appointment under the provisions of Act 323 approved April 13, 1946, shall be considered to be regular employees in the competitive service.

(g) Persons who at the time this Act takes effect hold provisional appointments in accordance with the provisions of Act No. 88 approved May 11, 1931, as amended, and rules adopted thereunder, shall be regular employees and classified in the competitive service provided they have completed, or upon completion of, a working test period of six (6) months, and provided the proper appointing authority certifies that their services have been satisfactory during the said six months' period. Such certification shall be made by the appointing authority to the Director not later than sixty (60) days following the effective date of this Act, or within the ten (10) days following the expiration of the working test period, whichever is later.

Section 10.—*Classification Plan.*—(a) The Director, after consultation with appointing authorities and other supervisory officials, shall ascertain or cause to be ascertained the duties and responsibilities of

río, y tales personas serán consideradas para todos los fines como empleados regulares del Servicio por Oposición desde el día 1ro. de enero de 1947.

(d) Serán empleados regulares y clasificados dentro del Servicio por Oposición aquellas personas que en la fecha de vigencia de esta Ley hayan ocupado por menos de seis (6) meses puestos que con anterioridad a esta Ley no estaban comprendidos dentro del Servicio clasificado, pero que por esta Ley quedan comprendidos dentro del Servicio por Oposición, siempre que completaren un período de seis (6) meses de servicios satisfactorios durante la vigencia de esta Ley y así lo certificare al Director la autoridad nominadora correspondiente y tales personas serán consideradas para todos los fines como empleados regulares del Servicio por Oposición desde la fecha en que comenzaron a prestar servicios.

(e) Aquellas personas que, en la fecha de vigencia de esta Ley, ocuparen puestos que no estaban comprendidos dentro del Servicio Clasificado, pero que por esta Ley quedan comprendidos dentro del Servicio por Oposición, y para las cuales no se expidiera certificado de servicios satisfactorios, según lo dispuesto en esta Ley, servirán como empleados provisionales bajo las disposiciones de la Sección 23 de esta Ley.

(f) Aquellos funcionarios y empleados que hayan obtenido y obtengan nombramiento permanente bajo las disposiciones de la Ley número 323 aprobada en 13 de abril de 1946, serán considerados como empleados regulares del Servicio por Oposición.

(g) Serán empleados regulares y clasificados dentro del Servicio por Oposición aquellas personas que en la fecha de vigencia de esta Ley estuvieren ocupando puestos con nombramiento provisional, de acuerdo con las disposiciones de la Ley 88 aprobada en 11 de mayo de 1931 según ha sido enmendada y los reglamentos adoptados de acuerdo con la misma, si hubieren completado o completaren un período de trabajo probatorio de seis (6) meses y siempre que la autoridad nominadora correspondiente certificare que han rendido servicios satisfactorios durante dicho período. Esta certificación deberá hacerse al Director dentro de los sesenta (60) días a partir de la vigencia de esta Ley, o dentro de los diez (10) días subsiguientes a la expiración del período de trabajo probatorio de las dos fechas, la que resulte posterior.

Sección 10.—*Plan de Clasificación.*—(a) El Director, previa consulta con las autoridades nominadoras y otros funcionarios dirigentes, determinará o hará que se determinen los deberes y responsabi-

during such six months' period; and such persons shall be considered for all purposes regular employees in the competitive service from January 1, 1947.

(d) Persons who at the time this Act takes effect hold positions which prior thereto were not in the classified service but which this Act places in the competitive service but who have held such positions for less than six (6) months, shall be regular employees and classified in the competitive service, provided they complete a period of six (6) months of satisfactory service during the effectiveness of this Act and upon certification thereof to the Director by the proper appointing authority; and such persons shall be considered for all purposes regular employees in the competitive service from the date on which they started their services.

(e) Persons who at the time this Act takes effect hold positions which prior thereto were not in the classified service but which this Act places in the competitive service and for whom no certificate of satisfactory service is filed, as herein provided, shall serve as provisional employees under the provisions of Section 23 of this Act.

(f) Officials and employees who have or may attain a permanent appointment under the provisions of Act 323 approved April 13, 1946, shall be considered to be regular employees in the competitive service.

(g) Persons who at the time this Act takes effect hold provisional appointments in accordance with the provisions of Act No. 88 approved May 11, 1931, as amended, and rules adopted thereunder, shall be regular employees and classified in the competitive service provided they have completed, or upon completion of, a working test period of six (6) months, and provided the proper appointing authority certifies that their services have been satisfactory during the said six months' period. Such certification shall be made by the appointing authority to the Director not later than sixty (60) days following the effective date of this Act, or within the ten (10) days following the expiration of the working test period, whichever is later.

Section 10.—*Classification Plan.*—(a) The Director, after consultation with appointing authorities and other supervisory officials, shall ascertain or cause to be ascertained the duties and responsibilities of

ríodo, y tales personas serán consideradas para todos los fines como empleados regulares del Servicio por Oposición desde el día 1ro. de enero de 1947.

(d) Serán empleados regulares y clasificados dentro del Servicio por Oposición aquellas personas que en la fecha de vigencia de esta Ley hayan ocupado por menos de seis (6) meses puestos que con anterioridad a esta Ley no estaban comprendidos dentro del Servicio clasificado, pero que por esta Ley quedan comprendidos dentro del Servicio por Oposición, siempre que completaren un período de seis (6) meses de servicios satisfactorios durante la vigencia de esta Ley y así lo certificare al Director la autoridad nominadora correspondiente y tales personas serán consideradas para todos los fines como empleados regulares del Servicio por Oposición desde la fecha en que comenzaron a prestar servicios.

(e) Aquellas personas que, en la fecha de vigencia de esta Ley, ocuparen puestos que no estaban comprendidos dentro del Servicio Clasificado, pero que por esta Ley quedan comprendidos dentro del Servicio por Oposición, y para las cuales no se expidiera certificado de servicios satisfactorios, según lo dispuesto en esta Ley, servirán como empleados provisionales bajo las disposiciones de la Sección 23 de esta Ley.

(f) Aquellos funcionarios y empleados que hayan obtenido y obtengan nombramiento permanente bajo las disposiciones de la Ley número 323 aprobada en 13 de abril de 1946, serán considerados como empleados regulares del Servicio por Oposición.

(g) Serán empleados regulares y clasificados dentro del Servicio por Oposición aquellas personas que en la fecha de vigencia de esta Ley estuvieren ocupando puestos con nombramiento provisional, de acuerdo con las disposiciones de la Ley 88 aprobada en 11 de mayo de 1931 según ha sido enmendada y los reglamentos adoptados de acuerdo con la misma, si hubieren completado o completaren un período de trabajo probatorio de seis (6) meses y siempre que la autoridad nominadora correspondiente certificare que han rendido servicios satisfactorios durante dicho período. Esta certificación deberá hacerse al Director dentro de los sesenta (60) días a partir de la vigencia de esta Ley, o dentro de los diez (10) días subsiguientes a la expiración del período de trabajo probatorio de las dos fechas, la que resulte posterior.

Sección 10.—*Plan de Clasificación.*—(a) El Director, previa consulta con las autoridades nominadoras y otros funcionarios dirigentes, determinará o hará que se determinen los deberes y responsabi-

all positions in the competitive and non-competitive service, and shall group such positions into classes to form a classification plan. Each such class shall include all positions requiring the performance of duties which are sufficiently similar in respect to the authority, responsibilities, and character of the work performed that similar requirements of education, experience, capacity, knowledge, and skill are demanded of incumbents for the proper performance of their duties; that the same test of fitness may be used in choosing qualified appointees; and that a like schedule of compensation can be made to apply with equity under substantially the same working conditions. Each class shall be designated by a title indicative of the duties required and the class title shall be used in personnel budget and financial records and communications. No person shall be appointed to or employed in a position in the competitive and non-competitive service under a class title which has not been approved by the Director as most appropriate for the duties to be performed.

The classification plan prepared by the Civil Service Commission under the provisions of Act No. 88 approved May 11, 1931, as amended, and rules thereof, is hereby adopted to be in force under the provisions of this Act until the classification plan herein provided for has been prepared. For the preparation of the classification plan herein provided for, the Director may use as a basis the classification plan adopted by the Civil Service Commission under the provisions of Act No. 88 approved May 11, 1931, as amended, and rules thereof, introducing thereto such amendments as he may deem advisable.

(b) Upon completion of the preparation of the said classification plan, the Director shall submit the same to the Board, which shall hold a public hearing thereon; *Provided*, That, if the Director should have adopted the classification plan approved in accordance with the provisions of Act No. 88 approved May 11, 1931, as amended, and the rules thereunder, the said public hearing shall be limited to modifications or amendments thereto, if any. The classification plan, with the amendments thereto introduced by the Board, shall take effect upon the approval by the said Board.

(c) The Director may, at any time circumstances warrant, prepare and submit to the Board changes in the classification plan. Such

lidades de todos los puestos en el Servicio por Oposición y Servicio sin Oposición y agrupará dichos puestos dentro de clases para constituir un plan de clasificación. Cada una de dichas clases comprenderá todos los puestos que requieran el desempeño de deberes que sean de tal modo semejantes en cuanto a autoridad, responsabilidad e índole del trabajo a ejecutar, que se exija de las personas que los desempeñen, análogos requisitos en cuanto a instrucción, experiencia, capacidad, conocimientos y aptitud para el debido cumplimiento de sus deberes; que las mismas pruebas de aptitud puedan usarse al seleccionar candidatos idóneos; y que la misma escala de retribución pueda aplicarse con equidad en circunstancias de trabajo sustancialmente iguales. Cada clase será designada con un título que indique los deberes requeridos, y dicho título será usado en los expedientes y comunicaciones relacionados con asuntos del personal, presupuesto y cuentas. Ninguna persona recibirá nombramiento en un puesto dentro del Servicio por Oposición y Servicio sin Oposición bajo un título que no haya sido previamente aprobado por el Director como el más apropiado para describir los deberes a ejecutar.

El plan de clasificación preparado por la Comisión de Servicio Civil bajo las disposiciones de la Ley número 88 aprobada en 11 de mayo de 1931, según ha sido enmendada y su reglamento, queda por la presente adoptado para regir bajo las disposiciones de esta Ley hasta tanto haya sido preparado el plan de clasificación dispuesto por esta Ley. Para la preparación del plan de clasificación dispuesto por esta Ley, el Director podrá tomar como base el plan de clasificación adoptado por la Comisión de Servicio Civil bajo las disposiciones de la Ley número 88 aprobada en 11 de mayo de 1931, según ha sido enmendada y su reglamento, introduciéndole las enmiendas que estimare convenientes.

(b) Después de terminada la preparación de dicho plan de clasificación el Director lo someterá a la Junta, la cual celebrará una audiencia pública sobre dicho plan, *Disponiéndose*, que si el Director hubiere adoptado el plan de clasificación aprobado de acuerdo con las disposiciones de la Ley número 88 aprobada en 11 de mayo de 1931, según ha sido enmendada, y su reglamento, dicha audiencia pública se limitará a las modificaciones o enmiendas de dicho plan de clasificación si las hubiere. El plan de clasificación, con las enmiendas que le introdujere la Junta, comenzará a regir tan pronto fuere aprobado por ésta.

(c) El Director podrá, en cualquier momento en que las circunstancias lo justifiquen, preparar y formular ante la Junta modifica-

changes in the classification plan shall take effect when approved by the Board after a public hearing or on the thirtieth day after it is submitted to the Board if prior thereto the Board shall not have taken action thereon.

Section 11.—*Allocation and Reallocation of Positions.*—

(a) As promptly as possible after the adoption of the classification plan, the Director shall allocate each position in the competitive service and in the non-competitive service to the appropriate class therein. Thereafter, the Director shall have the authority to allocate any position to a class, or change the allocation of any position to another class.

(b) Before establishing a new position in the competitive service or in the non-competitive service or making any substantial permanent change in the duties, authority, or responsibilities of a position, the appointing authority shall notify the Director of his intention to do so.

(c) When changes are made in the classification plan, by which a class of positions is created, divided, altered, or abolished, or several classes are combined, the Director shall forthwith allocate or reallocate the positions affected to their appropriate classes in the amended classification plan.

Any employee affected by any allocation or reallocation of a position shall have the right to file with the Director a formal request for reconsideration thereof, and, upon dismissal thereof, he may appeal to and obtain a hearing in the Personnel Board. Said employee shall be served with formal notification of the action taken by the Director, and of the resolution on the said appeal entered by the Personnel Board, which shall decide the appeal and whose decision shall be final. Allocations and reallocations shall not affect the rights acquired by the employee in the competitive service.

(d) The official allocation or reallocation of any position, or the addition of new classes of positions in the competitive and non-competitive services shall be reported to the Director of the Bureau of the Budget, and such report shall constitute sufficient authorization within the appropriations provided by law, to pay the employee holding the said position, in accordance with the pay plan.

Section 12.—*Status of Employees Affected by Allocation of Positions.*

(a) When any position is first allocated hereunder or is subsequently reallocated because of any change in the classification plan

ciones al plan de clasificación las cuales empezarán a regir tan pronto como sean aprobadas por la Junta después de la celebración de una audiencia pública, o a los treinta (30) días de haber sido sometidas a la Junta si ésta no hubiere tomado acción.

Sección 11.—*Asignación y reasignación de puestos.*

(a) Tan pronto como fuere posible, después de la adopción del plan de clasificación, el Director asignará cada puesto en el Servicio por Oposición y Servicio sin Oposición a la clase correspondiente. Después, el Director tendrá autoridad para asignar cualquier puesto a una clase, o alterar la asignación de cualquier puesto a otra clase.

(b) Antes de establecerse un nuevo puesto dentro del Servicio por Oposición o Servicio sin Oposición, o de introducirse cualquier cambio sustancial permanente en los deberes, autoridad y responsabilidades de un puesto, la autoridad nominadora notificará al Director de su intención al efecto.

(c) Cuando se hicieren cambios en el plan de clasificación que tuvieren el efecto de crear, dividir, alterar o abolir una clase de puestos, o de combinar varias clases, el Director asignará o reasignará inmediatamente los puestos afectados a las correspondientes clases dentro del plan de clasificación así enmendado.

Todo empleado afectado por cualquier asignación o reasignación de un puesto tendrá el derecho de radicar ante el Director solicitud formal de reconsideración, y, si fuere denegada podrá apelar y obtener una audiencia ante la Junta de Personal. El empleado será notificado formalmente de la acción tomada por el Director y de la resolución de la apelación por la Junta de Personal, la cual resolverá y la decisión será final. Las asignaciones y reasignaciones no afectarán los derechos adquiridos por el empleado en el Servicio por Oposición.

(d) La asignación o reasignación oficial de cualquier puesto o la adición de nuevas clases de puestos en el Servicio por Oposición y Servicio sin Oposición será notificada al Director del Negociado del Presupuesto, y tal notificación constituirá autorización suficiente dentro de las asignaciones provistas por ley para retribuir al empleado que ocupe dicho puesto, de conformidad con el plan de retribuciones.

Sección 12.—*Status de los Empleados Afectados por la Asignación de Puestos.*

(a) Siempre que un puesto sea originalmente asignado bajo las disposiciones de esta Ley, o sea subsiguientemente reasignado por

by which a class of positions is divided, altered, abolished, or classes are combined, the incumbent of such position, if a regular employee, shall be deemed a regular employee in the class to which the position is reallocated.

(b) When any position is reallocated due to error in its previous allocation the incumbent of such position, if a regular employee, shall be deemed a regular employee in the class to which the position is reallocated; or, with the approval of the Director, such employee may be transferred or promoted without further tests of fitness or certification of his name, to any position of the class to which the position was previously allocated while held by him, or his name may be placed on the reemployment list for such class.

(c) When a position is reallocated to another class in the classification plan due to permanent and substantial changes in the duties, authority, and responsibilities of such position, the Director may authorize a promotional test to fill the reallocated position even though an appropriate promotion list is in existence.

Section 13.—*Pay Plan*

(a) After consultation with appointing authorities and the Insular fiscal officers, the Director shall prepare and shall, after a public hearing thereon, recommend to the Governor a pay plan for the positions of all employees in the competitive and non-competitive services.

Such pay plan shall include a pay schedule for each class of positions which may consist of a minimum and a maximum rate, and such intermediate rates as the Director considers necessary and equitable. In establishing such schedules the Director shall give consideration to the requirements of classes of positions established in the classification plan; the experience in recruiting for such classes of positions in the Insular Service; the prevailing rates of pay for the services performed, as well as such information as may be obtainable on rates of pay for comparable services in public and private employment. He shall also give consideration to costs and standards of living, perquisites, or other benefits received by employees; and the financial condition and policies of the Insular Government. Each employee in the competitive and non-competitive service shall be paid at one of the rates in the pay plan for the class of positions in which he is employed; *Provided*, That in the initial application of the first pay plan developed under this Act,

virtud de una modificación al plan de clasificación que surta al efecto de dividir, alterar o abolir una clase, o de combinar varias clases, al ocupante de dicho puesto, si fuere un empleado regular, se le tendrá como empleado regular en la clase a que el puesto fuere reasignado.

(b) Siempre que un puesto sea reasignado por virtud de un error en la asignación original, al ocupante, si fuere un empleado regular, se le tendrá como empleado regular en la clase a que el puesto fuere reasignado; o, con la aprobación del Director, dicho empleado podrá ser trasladado o ascendido sin ulterior prueba de capacidad, o certificación de su nombre, a un puesto de la clase a la cual correspondía, o su nombre podrá ser incorporado al registro de reingreso en dicha clase.

(c) Siempre que un puesto en el Servicio por Oposición sea reasignado a otra clase dentro del plan de clasificación, por motivo de un cambio sustancial permanente en los deberes, autoridad y responsabilidad de dicho puesto, el Director podrá autorizar la celebración de un examen de ascenso para cubrir el puesto reasignado, aún cuando exista el correspondiente registro de ascenso.

Sección 13.—*Plan de Retribución*.—(a) Previa consulta con las autoridades nominadoras y los funcionarios fiscales insulares, el Director confeccionará y, después de una audiencia pública sobre el mismo, recomendará al Gobernador la adopción de un plan de retribución para los puestos de todos los empleados dentro del Servicio por Oposición y Servicio sin Oposición. Dicho plan estipulará una escala de retribución para cada clase de puestos que podrá consistir de un tipo mínimo y uno máximo y todos aquellos tipos intermedios que a juicio del Director sean necesarios y equitativos. Al establecer dichas escalas, el Director tomará en consideración los requisitos de las clases de puestos establecidos en el plan de clasificación, la experiencia habida para cubrir dichas clases de puestos en el Servicio Insular, las escalas de paga prevalecientes para los servicios ejecutados, así como los datos que puedan obtenerse relativos a tipos de retribución en cargos comparables en el servicio público y entidades particulares. Tomará en cuenta, además, costos y normas de vida, obviaciones y otros beneficios que reciban los empleados, y las pautas y condiciones económicas del Gobierno Insular. Cada empleado en el servicio por Oposición y Servicio sin Oposición será retribuido a uno de los tipos de retribución establecidos en el plan de retribución para la clase de puesto en que se halle comprendido; *Disponiéndose*, que al entrar a regir el primer plan de retribución formulado de

no employee shall receive a salary below the amount such employee was receiving on the effective date of this Act.

(b) The Director shall submit to the Governor the pay plan, and the Governor shall transmit the same to the Legislature of Puerto Rico for the proper action. The pay plan, as approved by the Legislature of Puerto Rico, shall constitute the official compensation plan for all classes of positions in the competitive and non-competitive services, and shall be used by Insular fiscal authorities in connection with payrolls and other accounting records and with budget estimates for all competitive and non-competitive service employees in all the agencies of the Insular Government.

(c) The Governor shall submit annually to the Legislature of Puerto Rico, at each regular session, the pay plan which shall continue in force unless the Legislature of Puerto Rico amends the said plan.

Section 14.—*Tests.*

The Director shall from time to time conduct such promotion tests and entrance tests as he considers necessary for the purpose of establishing promotion lists and employment lists. The tests shall be competitive and shall be of such character as to determine the qualifications, fitness, and ability of the persons tested to perform the duties of each class of positions for which a list is to be established; *Provided*, That the Director may at the request of an appointing authority authorize a non-competitive test to be given to a regular employee for a promotion on the basis of special qualifications of the employee or special unusual requirements of the service. Tests may be written, oral, physical, or in the form of a demonstration of skill, or any combination of such types. The tests may take into consideration such factors, including education, experience, aptitude, capacity, knowledge, character, physical fitness, and other qualifications, as, in the judgment of the Director, enter into the determination of the relative fitness of the applicants. No part of any test shall elicit information concerning the political or religious opinions or affiliation of an applicant.

Section 15.—*Admission to Tests.*

The Director shall, subject to the rules, determine the qualifications for admission to any tests. For a promotion test the qualifications may include the requirement that an applicant be employed

conformidad con esta Ley, ningún empleado devengará un sueldo inferior al que devengare en la fecha de vigencia de esta Ley.

(b) El Director someterá al Gobernador el plan de retribución, y éste lo referirá a la Asamblea Legislativa de Puerto Rico para la acción correspondiente. El plan de retribución, según fuere aprobado por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico, constituirá el sistema oficial de retribución para todas las clases de puestos en el Servicio por Oposición y Servicio sin Oposición y será usado por las autoridades fiscales insulares en la tramitación de las nóminas y demás expedientes de contabilidad, y en relación también con los estimados de presupuesto para todos los empleados del Servicio por Oposición y Servicio sin Oposición en todas las agencias del Gobierno Insular.

(c) El Gobernador someterá anualmente a la Asamblea Legislativa de Puerto Rico en cada reunión ordinaria, el plan de retribución, el cual seguirá en vigor, a menos que la Asamblea Legislativa de Puerto Rico enmendare dicho plan de retribución.

Sección 14.—*Exámenes.*—De tiempo en tiempo el Director celebrará aquellos exámenes de ascenso o de ingreso que estime necesarios con el fin de establecer registros de ascensos y de ingreso. Los exámenes serán de libre oposición y de tal naturaleza que determinen la capacidad, aptitud y habilidad de las personas examinadas para el desempeño de los deberes de cada clase de puestos que requiera el establecimiento de un registro, *Disponiéndose*, que el Director podrá, a solicitud de cualquier autoridad nominadora, autorizar ascensos a empleados regulares mediante exámenes sin oposición cuando las calificaciones especiales de tales empleados o las exigencias especiales y excepcionales del servicio así lo justifiquen. Los exámenes podrán ser escritos, orales, físicos o en forma que demuestren la destreza de los opositores, o podrán ser una combinación de los expresados tipos de examen. Tomarán en consideración dichos exámenes factores referentes a la educación, experiencia, aptitud, capacidad, conocimientos, carácter, condición física y otros requisitos que a juicio del Director determinen la relativa capacidad de los opositores. Ninguna parte de ningún examen tenderá a obtener información concerniente a la opinión religiosa o afiliación política de los opositores.

Sección 15.—*Admisión a Exámenes.*—

El Director, con sujeción a las reglas, determinará los requisitos para la admisión a exámenes. Para exámenes de ascenso podrá requerirse de los opositores el haber servido en una clase determinada

in a position in a particular class and for a period of time specified by the Director. Admission to tests shall be open to all persons who show they possess the required qualifications and who may be lawfully appointed to any position in the class for which a list is to be established. The Director may, however, reject the application of any person for admission to a test or may remove the name of any person from a list or refuse to certify the name of any person from a list for a position if he finds that such person lacks any of the required qualifications, or is physically unfit to perform effectively the duties of the position in which he seeks employment, or is addicted to the habitual excessive use of drugs or intoxicating liquor, or has been convicted of any offense or has been guilty of conduct notoriously disgraceful or shameful, or has been dismissed from the public service for delinquency, or has made a false statement of material fact or practiced or attempted to practice any fraud or deception in his application or test or in attempting to secure appointment; *Provided*, That the persons who believe themselves aggrieved by any decision of the Director on the particulars enumerated in this section, may appeal to the Board for a review of the decision of the Director, and the Board shall, upon investigation of the case, enter the proper resolution, which shall be final.

Section 16.—*Public Notice of Tests.*

(a) The Director shall give public notice of each entrance test at least two weeks in advance of such test, by posting a notice on a bulletin board maintained in or near the Office of Personnel and by publishing a brief abstract of such notice in at least one daily newspaper of general circulation in the Island. He shall also give public notice of each promotion test, at least two weeks in advance of such test, by posting a notice thereof on such bulletin board and in such other manner as he considers appropriate to furnish information thereof to employees who are eligible for admission to such test.

(b) Each official notice of a test shall state the duties and pay range of positions included in the class, the qualifications desired or required therefor, the time, place, and manner of making application for admission to such test, and any other information which the Director considers pertinent.

Section 17.—*Results of Tests.*

The rating of each test shall be completed and the resulting list established not later than ninety (90) days after the date on which

y por cierto período de tiempo, según especifique el Director. La admisión a exámenes será libre para todas las personas que demuestren poseer los requisitos exigidos y que puedan ser legalmente nombradas en cualquier puesto dentro de la clase para la cual se establecerá el registro. El Director podrá, no obstante, rechazar la solicitud de admisión o eliminar el nombre del registro, o negarse a certificar el nombre de cualquier persona, si hallare que tal persona carece de cualquiera de los requisitos exigidos, o que está físicamente incapacitada para cumplir eficazmente los deberes del cargo que ha solicitado; o que es adicta al uso habitual y excesivo de drogas o bebidas alcohólicas; o que ha sido convicta de cualquier crimen o conducta ignominiosa o notablemente deshonrosa; o que ha sido despedida del servicio público por la comisión de algún delito; o que ha suministrado falso testimonio en cuanto a cualquier hecho concreto; o que ha realizado o intentado realizar engaño o fraude en su solicitud o en sus exámenes, o para conseguir elegibilidad o nombramiento; *Disponiéndose*, que las personas que se sientan perjudicadas por una decisión del Director sobre los particulares enumerados en esta sección, podrán recurrir ante la Junta para revisar la decisión del Director, y la Junta, después de investigar el caso, dictará la resolución que proceda, la cual será final.

Sección 16.—*Aviso Público Referente a Exámenes.*—

(a) Con dos semanas de anticipación por lo menos, el Director publicará avisos para cada examen de ingreso mediante la fijación de los avisos en un tablón de edictos que deberá colocarse en o cerca de la Oficina de Personal, y mediante la inserción de un resumen breve de tal aviso en por lo menos uno de los periódicos diarios de circulación general en la Isla. Asimismo, dará aviso público de cada examen para ascenso, con dos semanas de anticipación, cuando menos, mediante el uso del tablón de edictos ya descrito y en cualquier otra forma que él considere adecuada para difundir esta información entre los empleados que puedan ser elegibles para admisión a los referidos exámenes.

(b) Cada aviso oficial de un examen indicará los deberes y escala de retribución de los puestos comprendidos dentro de la clase, los requisitos deseables o exigibles, así como la fecha, lugar y forma de hacer la solicitud para admisión a dicho examen, y toda otra información que, a juicio del Director, sea pertinente.

Sección 17.—*Resultado de los Exámenes.*—

Las calificaciones de todos los exámenes y el establecimiento de registros habrán de terminarse dentro de los noventa días a partir

the test was held, unless such time is extended by the Director for reasons which he shall record in the official records of the office. Each person competing in any test shall be given written notice of his rating and of his relative standing on the list, or of his failure in the test. Each person competing in a test shall, in accordance with regulations adopted by the Director, be entitled to inspect his ratings and test papers. Any manifest error in rating a test shall be corrected if called to the attention of the Director within a month from the notification of the rating to the person competing in the test, but such correction shall not invalidate any appointment already made.

Section 18.—*Establishment of Promotion Lists and Employment Lists.*

(a) The Director shall, subject to the rules, establish and maintain such promotion lists and employment lists as he deems necessary or desirable to meet the needs of the service. The names of the persons competing in a test shall be placed on the list in the order of the general average ratings obtained.

(b) The Director shall determine at the time any promotion list or employment list is established the period during which such list shall remain in force, which shall be not less than six (6) months nor more than three (3) years. The Director may extend such first period by order made before the expiration of the list, but no list shall be extended for more than three (3) years from the original establishment thereof, and a statement of the reasons for any extension shall be entered in the records of the Office. The Director, may, with the approval of the Board, consolidate or cancel such promotion lists and employment lists as the needs of the service may require and as authorized by the rules. A promotion list or employment list which has been in force for six months shall, upon the establishment of a new promotion list or employment list, be consolidated or canceled.

Section 19.—*Establishment of Reemployment Lists.*—The Director shall establish and maintain reemployment lists, which shall contain the names of persons who have been regular employees and who were separated from their positions for reasons other than fault or delinquency on their part. The conditions and manner in which names shall be placed on a reemployment list shall be established by the rules. The length of time for which a name shall remain on a reemployment list shall be established by the rules and shall not exceed four (4) years.

de la fecha de los exámenes, a menos que dicho término sea extendido por el Director por razones que deberá hacer constar en los expedientes oficiales de la Oficina. A cada opositor se le enviará un informe escrito de la calificación obtenida por él y el turno que ocupa su nombre en el registro, o de su fracaso en el examen. Cualquier persona examinada podrá sujeta a las disposiciones que prescribiere el Director, inspeccionar sus papeles de examen y las calificaciones obtenidas. Cualquier error manifiesto en la calificación de un examen será corregido, si fuere traído a la atención del Director dentro de un mes después de habersele notificado al opositor su calificación, pero tal corrección no invalidará ningún nombramiento ya efectuado.

Sección 18.—*Establecimiento de Registros de Ascenso y de Ingreso.*—(a) El Director, con sujeción a las reglas, establecerá y conservará aquellos registros de ascenso y de ingreso que él estime necesarios o deseables para atender a las necesidades del servicio. Los nombres de las personas examinadas serán ordenados en el registro de acuerdo con los promedios generales obtenidos.

(b) El Director determinará, en la fecha de establecimiento de un registro de ascenso o de ingreso, el período de vigencia del mismo, que no será menor de seis meses ni mayor de tres años. El Director podrá extender dicho primer período mediante disposición hecha antes de la expiración del registro, pero ningún registro será extendido por un período mayor de tres años a partir de la fecha del establecimiento del mismo, y hará constar sus razones en los expedientes oficiales de la oficina. El Director con la aprobación de la Junta podrá consolidar o cancelar aquellos registros de ascenso o de ingreso según lo requieran las necesidades del servicio, sujeto a la autorización que le confieran las reglas. Un registro de ascenso o de ingreso que haya estado en vigor durante seis meses deberá ser consolidado o cancelado en la fecha del establecimiento de un nuevo registro de ascenso o de ingreso.

Sección 19.—*Establecimiento de Registros de Reingreso.*

El Director establecerá y conservará los registros de reingreso, los cuales contendrán los nombres de personas que hubieren sido empleados regulares y que hubieren sido separados de sus puestos por cualquier razón que no fuere mala conducta o falta de su parte. Las condiciones y la forma en que los nombres han de colocarse en el registro de reingreso serán establecidos por las reglas. El período de tiempo durante el cual tales nombres habrán de permanecer en un registro de reingreso será establecido por las reglas y no deberá exceder de cuatro años.

Section 20.—*Appointment of Persons Certified from Lists.*

(a) Whenever an appointing authority proposes to fill a vacancy in the competitive service, he shall submit to the Director a requisition for employees in such form as the Director may require. The Director shall thereupon certify to the appointing authority the names of three (3) eligibles for such position, and if more than one vacancy is to be filled, the name of one additional eligible for each additional vacancy. The eligibles certified shall be the highest ranking eligibles willing to accept employment under the conditions specified. After such names are certified, and within a reasonable time to be fixed in the rules the appointing authority shall appoint one of those whose names are certified to each vacancy which he is to fill, or indicate to the Director, in writing, his reasons for failing to make the appointment within the said period. If such reasons are satisfactory, the Director shall send a new list of three to the appointing authority; if unsatisfactory, he shall notify it to the appointing authority, requesting that he make the appointment from the eligibles submitted in the said list of three. In no case shall the Director submit more than two (2) lists of three to fill a vacancy.

(b) If the appropriate lists do not contain the names of a sufficient number of eligibles willing to accept appointment to make possible the certification of three eligibles as provided for hereunder, the names of all persons on such lists who are willing to accept appointment shall be certified, even if there should then be fewer than three persons available.

(c) The names of persons who have been considered for certification and who fail to respond to inquiries without just cause, or who express unwillingness or inability to accept appointment, may, in the discretion of the Director, be removed from the lists. If the person certified notifies the Director that he is unable to accept the appointment because he is holding another office in the Insular Service, his name shall remain in the list of eligibles.

Section 21.—*Working Test.*

(a) Every person appointed to a position in the competitive service shall, after certification of his name from a list, be subject to a working test while occupying such position. The period of such working test shall commence immediately upon the effective date of appointment and shall continue for such time as shall be established by the rules. At such times during the working test period and in such manner as the Director may require, the appointing authority

Sección 20.—*Nombramiento de Personas Certificadas de los Registros.*

(a) Siempre que una autoridad nominadora desee cubrir una vacante dentro del Servicio por Oposición, someterá al Director una requisición por empleados en la forma que prescriba el Director. El Director certificará los nombres de tres elegibles para dicho puesto, y, si hubiere más de una vacante para cubrir, el nombre de un elegible adicional por cada vacante adicional. Los elegibles certificados deberán ser los tres primeros en el registro dispuestos a aceptar nombramiento bajo las condiciones estipuladas. Dentro de un límite razonable de tiempo que será determinado por las reglas, después de la certificación, la autoridad nominadora nombrará a uno de los elegibles cuyos nombres hayan sido certificados para cada vacante que se proponga cubrir, o indicará al Director, por escrito, las razones que tuviere para no hacer el nombramiento dentro de dicho término. Si tales razones fueren satisfactorias, el Director enviará una nueva terna a la autoridad nominadora; si no lo fueren lo comunicará así a la autoridad nominadora requiriéndola para que haga el nombramiento de entre los elegibles sometidos en dicha terna. En ningún caso el Director podrá someter más de dos (2) ternas para cubrir una vacante.

(b) Si los registros correspondientes no contienen nombres de elegibles dispuestos a aceptar nombramiento en número suficiente para completar una terna, según lo dispuesto en esta Ley, los nombres de todos los elegibles en dicho registro serán certificados, aún cuando hubiere menos de tres personas disponibles.

(c) Los nombres de personas que hubieren sido consideradas para certificación y que no hubieren respondido, sin justa causa, o que expresaren renuencia o inhabilidad para aceptar nombramiento, podrán, a juicio del Director, ser eliminados de los registros. Si la persona certificada comunicare al Director que no puede aceptar el nombramiento por razón de estar desempeñando otro puesto en el Servicio Insular, su nombre se mantendrá en el registro de elegibles.

Sección 21.—*Trabajo Probatorio.*

(a) Toda persona nombrada en un puesto dentro del Servicio por Oposición mediante certificación de su nombre de un registro, estará sujeta a una prueba práctica en dicho puesto. El período de duración de dicha prueba práctica comenzará al tomar posesión de su cargo y continuará durante el tiempo que establezcan las reglas. La autoridad nominadora informará al Director, en las fechas y

shall report to the Director his observation of the employee's work, and his judgment as to the employee's willingness and ability to perform his duties satisfactorily, and as to his habits and dependability. At any time during the employee's working test period, the appointing authority may remove such employee if, in the opinion of the appointing authority, the working test indicates that such employee is unable or unwilling to perform his duties satisfactorily or that his habits and dependability do not merit his continuance in the service. Upon such removal, the appointing authority shall forthwith report to the Director and to the employee removed his action and the reason therefor. No more than three (3) employees shall be removed successively from the same position during their working test periods without the approval of the Director.

(b) At least ten (10) days prior to the expiration of an employee's working test period, the appointing authority shall notify the Director in writing whether the services of the employee have been satisfactory and whether he will continue the employee in his position. A copy of such notice shall be given to the employee. No employee shall be paid for work performed after the expiration of his working test period unless, prior to the performance of such work, the appointing authority has notified the director that the employee will be continued in his position.

(c) If any employee is removed from his position during or at the end of his working test period, who was a regular employee in another position in the competitive service immediately prior to his appointment, his name may be placed on the reemployment list for the class in which he was a regular employee and may be certified for positions in the said class.

Section 22.—*Variation of Appointing Procedures.*

For positions involving unskilled or semi-skilled labor, or domestic, attendant, or custodial or other similar positions, when the character or place of the work makes it impracticable to supply the needs of the service by appointments made in accordance with the procedures prescribed by this Act, the Director, subject to the rules, may adopt or authorize the use of such other procedures as he determines to be appropriate in order to meet the needs of the service, and provided the selection of such employees is made on the basis of merit and fitness. Such procedures may include the testing of applicants and maintenance of lists of eligibles by localities; the testing of applicants, singly or in groups, at periodic intervals, at the place of employment or elsewhere, after such notice as

en la forma que el Director así lo requiera, sobre sus observaciones en cuanto al trabajo del empleado, y su opinión en cuanto a la disposición y habilidad del mismo para el desempeño satisfactorio de sus deberes, y en cuanto a sus hábitos y confiabilidad. En cualquier tiempo durante el período de la prueba práctica, la autoridad nominadora podrá separar de su cargo a dicho empleado, si en opinión de dicha autoridad nominadora, la prueba práctica demuestra que tal empleado es inepto o no desea cumplir sus deberes de manera satisfactoria, o que sus hábitos y confiabilidad no ameritan que continúe en el servicio. Inmediatamente después de tal separación, la autoridad nominadora notificará su acción y las razones para ello al Director y al empleado separado. No más de tres empleados serán separados sucesivamente del mismo puesto durante el período de trabajo probatorio sin la aprobación del Director.

(b) Por lo menos diez días antes de expirar el período de trabajo probatorio de un empleado, la autoridad nominadora notificará por escrito al Director si los servicios del empleado han sido satisfactorios y si ha de continuar dicho empleado en su puesto. Copia de tal notificación se remitirá al empleado. Ningún empleado recibirá paga por trabajo realizado después de la expiración de su período de trabajo probatorio a menos que, con anterioridad a la ejecución de dicho trabajo la autoridad nominadora haya notificado al Director que el empleado continuará en su puesto.

(c) Si un empleado fuere separado de su puesto durante, o al final del período de trabajo probatorio y hubiere servido inmediatamente antes de su nombramiento como empleado regular en otro puesto del Servicio por Oposición, su nombre podrá ser inscrito en el registro de reingreso para la clase en que sirvió como empleado regular, y certificado para puestos en dicha clase.

Sección 22.—*Variación del Procedimiento de Nombramiento.*

Para puestos de trabajadores no diestros, semidiestros, domésticos, asistentes, celadores, vigilantes u otros puestos similares, cuando por virtud del carácter y lugar del empleo resulte impracticable atender a las necesidades del servicio con nombramientos hechos con sujeción a los procedimientos prescritos en esta Ley, el Director podrá, sujeto a las reglas, adoptar o autorizar el uso de aquellos otros procedimientos que a su juicio sean adecuados, de modo que dichas necesidades sean atendidas y siempre que la selección de tales empleados se haga a base de mérito y aptitud. Tales procedimientos podrán incluir el examen de los solicitantes y el establecimiento de registros de elegibles por localidades, el examen de los solicitantes, individual o colectivamente, a intervalos periódicos, en el sitio del empleo o

the Director considers adequate; the registration of applicants who pass a non-competitive test or submit satisfactory evidence of their qualifications and appointment of registered applicants in the order of their application; or any variation or combination of the foregoing, or other suitable method.

Section 23.—*Provisional Appointments.*

When an appointing authority desires to fill a vacancy in the competitive service, and the Director cannot certify the required number of eligibles for such vacancy because there is no appropriate list or because there is not a sufficient number of persons on an appropriate list who are willing to accept appointment under the conditions specified, the Director may authorize the appointing authority to fill the vacancy by provisional appointment. A provisional appointee shall hold his position only until an appropriate list has been established and the required certification can be made.

Section 24.—*Emergency Appointments.*

When an emergency makes it impossible to fill a position in the competitive service under any provision of this Act, an appointing authority or a subordinate employee duly authorized by him, in order to prevent interruption of public business or loss or serious inconveniences to the public, may appoint any qualified person to such position. Any such person shall be employed only during such emergency and for a period to be prescribed in the rules which shall not exceed thirty (30) calendar days. A vacancy of which the appointing authority has had reasonable notice or an employment condition of which knowledge has been had, or which with due diligence could have been prevented, shall not be considered an emergency under this Section. The appointing authority shall report each emergency appointment to the Director forthwith. No such appointment shall be renewed.

Section 25.—*Transfer.*

(a) Transfers in the competitive service may be made from a position in one class to a position in another class when the duties and compensation are similar and when such action is specifically approved by the Director. No employee shall be promoted from a position in one class to a position in another class of a higher rank or changed to a position for which there are substantially dissimilar requirements for appointment unless he is appointed to such latter

en cualquier otro sitio, después de la notificación que el Director juzgue adecuada; la inscripción de los solicitantes que aprueben un examen sin oposición o que ofrezcan evidencia satisfactoria de sus calificaciones; y los nombramientos de solicitantes inscritos en el orden de recibo de sus solicitudes; o cualquier variación o combinación de los anteriores, o cualquier otro método apropiado.

Sección 23.—*Nombramientos Provisionales.*

Siempre que una autoridad nominadora desee cubrir una vacante en el Servicio por Oposición, y el Director no pueda certificar el número requerido de elegibles para dicha vacante, por no existir un registro apropiado, o no existir un número suficiente de elegibles dispuestos a aceptar nombramiento bajo las condiciones estipuladas en un registro apropiado, el Director podrá autorizar a la autoridad nominadora para que cubra la vacante mediante nombramiento provisional. Un empleado provisional servirá en el puesto únicamente hasta el establecimiento de un registro apropiado y hasta que pueda hacerse la certificación de rigor.

Sección 24.—*Nombramientos de Emergencia.*

Siempre que por virtud de una emergencia resulte imposible cubrir un puesto en el Servicio por Oposición con sujeción a cualquiera de las disposiciones de esta Ley, la autoridad nominadora o un empleado subalterno debidamente autorizado, podrá nombrar para dicho puesto a cualquier persona capacitada, con el fin de evitar la interrupción de los servicios públicos, pérdidas o serios inconvenientes al público. Toda persona así nombrada lo será por la duración de dicha emergencia y por un período que se fijará por las reglas y que no excederá de treinta (30) días naturales. Una vacante, de la cual la autoridad nominadora haya tenido conocimiento con razonable anticipación, o una situación, de la cual se haya tenido conocimiento y que hubiera podido eludirse con la necesaria diligencia no se considerará como causa de una emergencia bajo las disposiciones de esta Sección. La autoridad nominadora notificará al Director, sin pérdida de tiempo, cada nombramiento de emergencia. Ningún nombramiento de emergencia será renovado.

Sección 25.—*Traslados.*

(a) Los traslados en el Servicio por Oposición podrán efectuarse de un puesto en una clase a un puesto en otra clase, siempre que los deberes y la retribución sean análogos y tal acción sea específicamente aprobada por el Director. Ningún empleado será ascendido de un puesto en una clase a un puesto en otra clase de categoría superior o cambiado a un puesto, para el cual se hubieren establecido requisitos substancialmente distintos, a menos que su nombramiento en

position after certification of his name from a list in accordance with the provisions of this Act. Any change of an employee from a position in one class to a position in a class of a lower rank shall be considered a demotion. An employee thus demoted shall have the right to appeal to the Board.

(b) The Director may in his discretion authorize the transfer of officers and employees from the Classified Service of the United States to the competitive service of the Insular Government, subject to the limitations respecting transfers within this Act and the rules prepared hereunder, provided the United States Civil Service Commission authorizes the transfer of officers and employees from the competitive service of the Insular Government to the federal classified civil service.

Section 26.—*Reassignment or Reemployment Because of Disability.*

At the request of the Board of Trustees of the Employees Retirement System of the Insular Government and its Instrumentalities, the Director may approve, in the case of an employee who is eligible for or is receiving an annuity or benefit for occupational or non-occupational disability, the reassignment or reemployment of such employee to a position in a class the compensation for which is equal to or higher than the amount of the disability annuity or benefit to which such employee would otherwise be eligible. The Director may require such test or other evidence of qualification as he deems necessary prior to the approval of such reassignment or reemployment.

Section 27.—*Performance Standards and Ratings.*

In cooperation with appointing authorities the Director may from time to time establish and with the approval of the Board, amend standards of performance and output for employees in each class of positions in the competitive and non-competitive services or for groups of classes, and may establish a system of performance ratings based upon such standards and prescribe its effect and use.

Section 28.—*Hours of Work, Holidays, Attendance, and Leave.*

All employees in the competitive and non-competitive services, except emergency employees, shall be entitled to leaves of absence at the rate of two and one-half days for each month of service, and to sick leave at the rate of one and one-half day for each month of service, excluding in both cases Sundays and legal holidays. The appointing authority, in agreement with the employees, shall determine the date on which the latter shall enjoy their annual leave

dicho puesto resulte de la certificación de su nombre de un registro, de conformidad con las disposiciones de esta Ley. Cualquier cambio de un empleado en un puesto de una clase a un puesto en otra clase de categoría inferior será considerado como un descenso. Un empleado así descendido tendrá el derecho de apelar para ante la Junta.

(b) El Director podrá discrecionalmente autorizar el traslado de funcionarios y empleados, del Servicio Civil Clasificado de Estados Unidos al Servicio por Oposición del Gobierno Insular, con sujeción a las restricciones concernientes a traslados bajo esta Ley y sus reglas, siempre que la Comisión de Servicio Civil Federal autorice el traslado de funcionarios y empleados del Servicio Por Oposición del Gobierno Insular al Servicio Civil Clasificado Federal.

Sección 26.—*Reasignación o Reingreso por Incapacidad.*

A solicitud de la Junta de Retiro para empleados del Gobierno Insular y sus instrumentalidades, el Director podrá aprobar, en el caso de un empleado que sea elegible a, o se encuentre percibiendo una anualidad o beneficio por incapacidad ocupacional o no-ocupacional, la reasignación o reingreso de tal empleado a una plaza en una clase cuya retribución sea igual o mayor que el valor de la anualidad por incapacidad o beneficio a que sea acreedor. El Director podrá requerir aquella prueba o cualquier otra evidencia de capacidad que juzgue necesaria antes de impartir su aprobación a tal reasignación o reingreso.

Sección 27.—*Calificaciones y Normas de Eficiencia.*

En colaboración con las autoridades nominadoras y con la aprobación de la Junta, el Director podrá establecer de tiempo en tiempo, y enmendar, normas de eficiencia y de rendimiento para empleados en cada clase de puestos dentro del Servicio por Oposición y del Servicio Sin Oposición o para grupos de clases, y podrá establecer un sistema de calificación por servicios basado en dichas normas y prescribir su efecto y aplicación.

Sección 28.—*Horas de Trabajo, Días Feriados, Asistencia y Licencias.*

Todos los empleados en el Servicio por Oposición y en el Servicio sin Oposición excepto los de emergencia, tendrán derecho a licencia y vacaciones a razón de dos días y medio por cada mes de servicio y a licencia por enfermedad a razón de un día y medio por cada mes de servicio, excluyendo en ambos casos los domingos y días de fiesta legal. La autoridad nominadora de acuerdo con los empleados,

during the course of any one year, in the manner most compatible with the needs of the service; *Provided*, That each employee shall be entitled to such leave during a period of not less than fifteen (15) consecutive days.

The rules shall provide for the hours of work, holidays, attendance regulations and leaves of absence and sick leaves, as well as special leaves for a just cause, with or without pay, as the case may be.

Section 29.—*Certification of Payrolls.*

(a) No Insular disbursing or auditing officer shall make or approve or take any part in making or approving any payment for personal service to any person holding a position in the competitive Service or in the non-competitive service unless the payroll voucher or account of such pay bears the certification of the Director or his authorized agent that the persons named in the said payroll, voucher, or account have been appointed and employed in accordance with the provisions of this Act and the rules, regulations, and orders hereunder. The Director shall refuse to certify the pay of any public officer or employee who has been appointed in violation of the provisions of this Act.

(b) Any sum paid contrary to any provision of this Act or of any rule, regulation, or order hereunder may be recovered from any officer who approved, or authorized such payment or who signed or countersigned a voucher, payroll, check, or warrant for such payment, or from the sureties on the official bond of any such officer. All monies recovered in any such action shall be paid into the treasury of the appropriate governmental unit.

(c) Any person appointed or employed in violation of any provision of this Act or of any rule, regulation, or order hereunder, who performs service for which he is not paid, may maintain an action against the officer or officers responsible for his appointment or employment to recover the agreed pay for such services. No officer shall be reimbursed by the Insular Government at any time for any sum paid to such person on account of such services.

(d) If the Director wrongfully withholds certification of the payroll or voucher of any employee, such employee may request from the Personnel Board to order the Director to certify such payroll or voucher.

determinará la fecha en que éstos disfrutarán de sus vacaciones anuales dentro del transcurso de cada año, en la forma que fuere más compatible con las necesidades del servicio; *Disponiéndose*, que cada empleado tendrá derecho a disfrutar de dichas vacaciones durante un período de no menos de quince (15) días consecutivos.

Las reglas prescribirán las horas de trabajo, los días feriados, la asistencia y las licencias por vacaciones y enfermedad y las licencias especiales por causa justificada, con paga o sin paga, según fuere el caso.

Sección 29.—*Certificación de Nóminas.*

(a) Ningún pagador insular u oficial interventor hará o aprobará el pago, ni tomará parte en hacer aprobar pago alguno por servicios personales, a ninguna persona que ocupe un puesto en el Servicio por Oposición o Servicio sin Oposición a menos que la nómina, comprobante o cuenta para el referido pago esté certificada por el Director o su agente autorizado, al efecto de que las personas relacionadas en dicha nómina, comprobante o cuenta, han sido nombradas y empleadas de conformidad con las disposiciones de esta Ley y las reglas, disposiciones y órdenes que se adoptaren de conformidad con la misma. El Director deberá negarse a certificar el pago a cualquier funcionario o empleado público que hubiere sido nombrado en violación de las disposiciones de esta Ley.

(b) Cualquier suma pagada en contravención a las disposiciones de esta Ley o de las reglas, disposiciones u órdenes adoptadas conforme a la misma podrá ser recuperada de cualquier funcionario que aprobare o refrendare dicho pago o que suscribiere o refrendare el comprobante, nómina, cheque u orden de pago, o de las fianzas de dicho funcionario. Los dineros así recuperados se reintegrarán al tesoro de la agencia gubernamental correspondiente.

(c) Cualquier persona nombrada o empleada en contravención de cualquier disposición de esta Ley, o de cualquier regla, disposición u orden conforme a la misma, y que preste servicios por los cuales no reciba retribución, podrá incoar una acción contra el funcionario o funcionarios responsables de su nombramiento o empleo, con el fin de recuperar la retribución convenida por dichos servicios. Ningún funcionario podrá obtener reembolso del Gobierno Insular, en ningún momento, de ninguna suma pagada a dicha persona por sus servicios.

(d) Si el Director indebidamente rehusare certificar alguna nómina o comprobante de algún empleado, éste podrá solicitar de la Junta de Personal que ordene al Director que certifique la nómina o comprobante en cuestión.

Section 30.—*Suspensions.*

An appointing authority may, for disciplinary purposes, suspend without pay or with reduced pay, any regular or working test employee in his agency for such length of time as he considers appropriate not exceeding thirty (30) days in any twelve-month period.

Section 31.—*Removals and Appeals.*

(a) Regular officials and employees in the competitive service may be removed only for just cause, and upon the preferment of charges. For the purposes of this Act, the following among others, shall be cause for removal:

- (1) Manifest disability, or incompetence in the discharge of duties.
- (2) Carelessness or negligence in the discharge of duties.
- (3) Insubordination.
- (4) Disorderly or incorrect conduct, or conduct prejudicial to the good name of the agency, in the discharge of an office.
- (5) Prevarication, bribery, or immoral conduct.

For the removal of a regular official or employee in the competitive service, as hereinbefore provided, the following procedure shall be followed:

In addition to the procedures established by the rules of the Board, with respect to complaints and disciplinary action, the appointing authority shall be entitled to remove any regular official or employee in the competitive service upon the preferment of charges, and the appointing authority shall give notice in writing to the employee in question of the causes or grounds for the said charges. The appointing authority shall submit a copy of such notice to the Director.

Any regular official or employee in the competitive service may, within the period of ten (10) days from the notification, appeal to the Board from the action of the appointing authority decreeing his removal. The Board shall hear the case on appeal, shall hear the parties, and shall enter a decision within the ten (10) days following the hearing.

If the decision of the Board is favorable to the respondent official or employees, the appointing authority shall reinstate him to his position, and the said reinstatement shall have a retroactive character as of the date on which the respondent was removed. The Board shall authorize the total or partial pay which would have appertained to the reinstated official or employee from the date on which he was removed by the appointing authority; or that the said period

Sección 30.—*Suspensiones.*

Cualquier autoridad nominadora podrá, por motivos disciplinarios, suspender de empleo y sueldo, o con sueldo rebajado, a cualquier empleado regular o probatorio en su agencia por el período de tiempo que considere apropiado, siempre que no exceda de treinta (30) días en cualquier período de doce (12) meses.

Sección 31.—*Destituciones y Apelaciones.*—(a) Los funcionarios y empleados regulares en el Servicio por Oposición sólo podrán ser destituidos por justa causa, y previa formulación de cargos.

A los fines de esta Ley, entre otros, serán motivos para destitución los siguientes:

- (1) Incapacidad manifiesta, o ineptitud en el desempeño de sus funciones.
- (2) Descuido o negligencia en el desempeño de sus funciones.
- (3) Insubordinación.
- (4) Observancia de una conducta desordenada incorrecta o lesiva al buen nombre de la agencia en las funciones de su empleo.
- (5) Prevaricación, soborno o conducta inmoral.

Para la destitución de un funcionario o empleado regular en el Servicio por Oposición, según antes se dispone, se seguirá el siguiente procedimiento:

En adición a los procedimientos que se establezcan en las reglas de la Junta con respecto a querellas y medidas disciplinarias, la autoridad nominadora tendrá derecho a destituir a cualquier funcionario o empleado regular dentro del Servicio por Oposición previa formulación de cargos, debiendo la autoridad nominadora dirigir al empleado o funcionario en cuestión un escrito expresando las causas o fundamentos de los mismos. La autoridad nominadora someterá una copia de este escrito al Director.

Un funcionario o empleado regular en el Servicio por Oposición podrá apelar ante la Junta de la actuación de la autoridad nominadora decretando su destitución dentro del término de diez (10) días a partir de la notificación. La Junta verá el caso en apelación con audiencia de las partes y deberá dictar resolución dentro de los diez (10) días siguientes a la vista.

Si la decisión de la Junta fuere favorable al funcionario o empleado querellado, la autoridad nominadora le restituirá a su puesto, teniendo dicha restitución carácter retroactivo a la fecha en que el querellado hubiere sido destituido. La Junta autorizará el pago total o parcial que habría correspondido al empleado o funcionario restituido a partir de la fecha en que fué destituido por la autoridad no-

be considered as a suspension from office without pay; or it may recommend any other reasonable penalty under the provisions of this Act.

The appointing authority, or the respondent official or employee when removed, may file proceedings for review of his case in the district court of the district where the said official or employee may be serving, within the period of five (5) days from the notification of the decision of the Board. The said review may only be granted on questions of law, and findings of facts made by the Board shall be accepted by the court. The court shall enter judgment within the thirty (30) days following the hearing of the case. The decision of the district court shall be final.

(b) No official or employee in the competitive service may be suspended or removed for political, religious, or racial reasons, or in violation of any of the provisions of this Act or rules adopted hereunder.

(c) The Director may remove any official or employee in the competitive service, when, after such employee has been notified and given an opportunity to be heard, it should be found that his appointment was illegal.

Section 32.—*Services to Political Subdivisions.*

(a) Subject to the rules, the Director may enter into agreements with any municipality, public corporation or political subdivision of the Insular Government to furnish services and facilities of the Office to such municipality or political subdivision in the administration of its personnel on merit principles. Any such agreement may provide for the reimbursement to the Insular Government of the reasonable cost of the said services and facilities. All municipalities, public corporations, and political subdivisions of the Insular Government are hereby authorized to enter into such agreements.

(b) The Director may cooperate with governmental agencies from other jurisdictions charged with personnel administration in conducting joint tests and establishing joint lists from which eligibles shall be certified for appointment in accordance with the provisions of this Act.

Section 33.—*Oaths, Testimony, and the Production of Evidence.*

The Board, each member of the Board, and the Director shall have power to administer oaths, subpoena witnesses, and compel the production of books and papers pertinent to any investigation or hearing authorized by this Act. Any person who shall fail to appear in response to a subpoena and who gives no justifiable excuse for his

minadora, o que se considere dicho tiempo como una suspensión de empleo y sueldo, o podrá recomendar cualquier otra penalidad razonable dentro de las disposiciones de esta Ley.

La autoridad nominadora, o el funcionario o empleado querellado cuando éste hubiere sido destituido, podrá solicitar revisión ante la corte de distrito del distrito donde prestare servicios el empleado o funcionario dentro del término de cinco (5) días a partir de la notificación de la decisión de la Junta. Dicha revisión solamente podrá concederse sobre cuestiones de derecho, y las conclusiones sobre hechos a las cuales llegare la Junta serán aceptadas por la corte. La corte resolverá dentro de los treinta (30) días siguientes a la vista del caso. La sentencia de la corte de distrito será definitiva.

(b) Ningún funcionario o empleado en el Servicio por Oposición podrá ser suspendido o destituido por motivos políticos, religiosos o de raza o en violación de las disposiciones de esta Ley o de las reglas adoptadas bajo la misma.

(c) El Director podrá separar a cualquier funcionario o empleado del Servicio por Oposición si, después de notificar a dicho funcionario o empleado y dársele una oportunidad para ser oído, resultare que fuere nombrado ilegalmente.

Sección 32.—*Servicios a subdivisiones políticas.*—(a) Con sujeción a las reglas, el Director podrá concertar arreglos con cualquier municipalidad, corporación pública o subdivisión política del Gobierno Insular para proveerle servicios y facilidades de la Oficina en lo concerniente a la administración de su personal a base de méritos. Tales arreglos podrán proveer para el reembolso al Gobierno Insular de los costos razonables por dichos servicios y facilidades. Todas las municipalidades, corporaciones públicas y subdivisiones políticas del Gobierno Insular quedan por la presente autorizadas para concertar tales arreglos.

(b) El Director podrá cooperar con las agencias gubernamentales de otras jurisdicciones que entiendan en la administración de personal a los efectos de celebrar exámenes y establecer registros conjuntamente, para nombramientos de conformidad con las disposiciones de esta Ley.

Sección 33.—*Juramentos, testimonios y presentación de evidencia.*—La Junta, cada miembro de la Junta y el Director estarán facultados para tomar juramentos, compeler la comparecencia de testigos y la presentación de registros y documentos pertinentes a cualquier investigación o audiencia autorizada por esta Ley. Cualquier persona que dejare de comparecer mediante citación y no presentare

failure to appear; or who shall refuse to testify in, or to produce books or papers pertinent to the said investigation or hearing, or who shall knowingly give false testimony, shall be guilty of a misdemeanor.

Section 34.—*Duties of Insular Officers and Employees.*

(a) All officers and employees of the Insular Government shall comply with and enforce the provisions of this Act and of the rules and orders prescribed hereunder. Such officials of the Insular Government as are requested to do so, shall make to the Director all the reports in connection with the employees of the competitive and non-competitive services, including positions, appointments, absences, and any other matter affecting the status of positions, the duties assigned, and the pay of the officials and employees.

(b) Any officer or employee of the Insular Service to whom duties or obligations are assigned by this Act or by the rules or orders hereunder, shall be subject to all the penalties and responsibilities heretofore or hereafter provided by law for failure to comply with official duties. The Director is hereby expressly empowered to institute such proceedings at law or in equity as may be necessary to secure compliance with the provisions of this Act and of the rules and orders hereunder.

Section 35.—*Records of the Office.*—The records of the Office shall be public records and may be examined in the manner prescribed by the Director, but such records shall be excepted as the rules may require to be held confidential for reasons of public interest.

Section 36.—*Prohibitions.*—

(a) No person shall be appointed or promoted to, or demoted or dismissed from, any position in the competitive service, or in any way favored or discriminated against with respect to employment in the competitive service because of political, religious, or racial reasons.

(b) No person shall seek or attempt to use any political endorsement in connection with any appointment to a position in the competitive service.

(c) No person shall use directly or indirectly, his official authority or influence to secure for any person an appointment to a position in the competitive service, or an increase in pay or other

excusa justificada de su incomparecencia o se negare a prestar declaración, o a presentar libros o documentos pertinentes a dicha investigación o audiencia, o que a sabiendas prestare falso testimonio, será culpable de delito menos grave (*misdemeanor*).

Sección 34.—*Deberes de los funcionarios y empleados insulares.*

—(a) Todos los funcionarios y empleados del Gobierno Insular cumplirán y harán que se cumplan las disposiciones de esta Ley, y de las reglas y órdenes dictadas en virtud de la misma. Los funcionarios del Gobierno Insular que sean requeridos para ello, rendirán al Director todos los informes referentes a los empleados del Servicio por Oposición y del Servicio sin Oposición, incluyendo puestos, nombramientos, ausencias y cualquier otro asunto que afecte la condición de los puestos, los deberes asignados y la retribución de los funcionarios y empleados.

(b) Cualquier funcionario o empleado del Servicio Insular a quien se le señalaren deberes u obligaciones por esta Ley o las reglas u órdenes dictadas por virtud de la misma, estará sujeto a las penalidades y responsabilidades provistas por ley o que se provean en lo sucesivo para el incumplimiento de obligaciones oficiales. El Director queda expresamente facultado para incoar los procedimientos legales o en equidad que fueren procedentes para requerir el cumplimiento de las disposiciones de esta Ley, de las reglas y de las órdenes dictadas por virtud de la misma.

Sección 35.—*Documentos de la oficina.*—Los documentos de la Oficina serán documentos públicos y podrán ser examinados en la forma que prescribiere el Director, pero quedan exceptuados aquellos documentos que por razones de interés público las reglas provean que son confidenciales.

Sección 36.—*Prohibición.*—(a) Ninguna persona recibirá nombramiento, ni será ascendida o degradada, ni destituida de puesto alguno en el Servicio por Oposición, ni en ninguna forma será favorecida, ni recibirá trato desigual para empleo en el Servicio por Oposición, por razones políticas, religiosas, o de raza.

(b) Ninguna persona procurará ni intentará usar respaldo político en relación con ningún nombramiento para un puesto en el Servicio por Oposición.

(c) Ninguna persona utilizará, directa o indirectamente su influencia o autoridad oficial para obtener nombramiento a favor de una persona para cualquier puesto en el Servicio por Oposición, ni para obtener a favor de la misma un aumento de sueldo o cual-

advantage, for the purpose of influencing the vote or political action in favor of any person, or for any other purpose.

(d) No person elected to an Insular Office shall, during the term for which he was elected, be appointed to any position in the competitive service.

Section 37.—*Unlawful Acts Prohibited.*

(a) No person shall take any action preventing the impartial enforcement of this Act or of the rules adopted hereunder; nor shall he make or accept any false statement, certificate, rating, or report in connection with any test, certification, or appointment made under the provisions of this Act.

(b) No person shall, directly or indirectly, give, pay, offer, solicit, or accept any service, or other valuable consideration for or on account of any appointment, proposed appointment, promotion, or proposed promotion to, or in connection with a position in the competitive service.

(c) No employee of the Office, examiner, or other person shall hinder, deceive, or obstruct any person in his right to examination, eligibility, certification, or appointment under this Act, or furnish to any person any special or secret information for the purpose of affecting the rights or prospects of any person with respect to employment in the competitive service.

Section 38.—*Penalties.*

(a) Any person who wilfully violates any provision of this Act or of the rules hereunder shall unless the acts committed are punishable under any other provision of law, be guilty of a misdemeanor, and shall upon conviction be punished by a fine of not less than one (1) dollar nor more than two hundred (200) dollars, or by imprisonment in jail for a term not exceeding ninety (90) days, or by both penalties in the discretion of the court.

(b) Any person who is convicted of a misdemeanor under this Act shall, for a period of five years from the date of conviction, be ineligible for appointment to or employment in a position in the Insular Service, and if he is an officer or employee of the Insular Service, shall be subject to the preferment of charges.

Section 39.—*Separability.*

If any provision of this Act or the application of such provision to any person or circumstances shall be held invalid, the remainder

quier otro beneficio, con el propósito de influir en la votación o actividad política a favor de alguna persona, o con ningún otro propósito.

(d) Ninguna persona electa para un cargo insular será nombrada en un puesto del Servicio por Oposición durante el transcurso del término por el cual ha sido electa.

Sección 37.—*Prohibición de Actos Ilegales.*—(a) Ninguna persona realizará acto alguno que impida la imparcial aplicación de esta Ley y de las reglas adoptadas de acuerdo con la misma, ni hará o aceptará una declaración, certificación, calificación o informe falso con relación a cualquier examen, certificación o nombramiento hecho bajo las disposiciones de esta Ley.

(b) Ninguna persona dará, pagará, ofrecerá, solicitará o aceptará, directa o indirectamente, servicios o cualquier otro valor por o a cambio de un nombramiento o propuesta de nombramiento, ascenso o propuesta de ascenso, para o en relación con un puesto dentro del Servicio por Oposición.

(c) Ningún empleado de la Oficina, examinador o ninguna otra persona, entorpecerá, engañará u obstruirá a ninguna persona en su derecho a examen, elegibilidad, certificación o nombramiento bajo las disposiciones de esta Ley, ni suministrará a otra persona cualquier otra información especial o confidencial con el propósito de afectar el derecho o la aspiración de cualquier persona a un nombramiento en el Servicio por Oposición.

Sección 38.—*Penalidades.*—(a) Cualquier persona que intencionalmente violare cualquiera de las disposiciones de esta Ley, o de las reglas aprobadas en virtud de la misma, a menos que los actos realizados estén castigados por alguna otra disposición legal, será culpable de delito menos grave (*misdemeanor*) y convicta que fuere será castigada con multa no menor de un (1) dólar ni mayor de doscientos (200) dólares, o cárcel por un término que no excederá de noventa (90) días o ambas penas a discreción del Tribunal.

(b) Cualquier persona convicta de delito menos grave (*misdemeanor*) de acuerdo con las disposiciones de esta Ley, será considerada como inelegible para nombramiento en puestos del Servicio Insular por un término de cinco (5) años a partir de la convicción y si fuere un funcionario o empleado del Servicio Insular, estará sujeto a formulación de cargos.

Sección 39.—*Cláusula Excluyente.*—Si cualquier disposición de esta Ley o su aplicación a cualquier persona o circunstancia fuere

of this Act or the application thereof to persons or circumstances other than those as to which it is held invalid shall not be affected thereby.

Section 40.—*Repeal Clause.*

Act No. 88 approved May 11, 1931, as subsequently amended is hereby repealed.

All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 41.—*Appropriation.*—(a) All unencumbered balances in appropriations provided by law for the Puerto Rico Civil Service Commission are hereby transferred to the Office of Personnel; and the necessary annual appropriations for compliance with the provisions of this Act shall be included in the General Budget of Expenses of the Insular Government.

(b) The records, supplies, equipment, and contractual rights or obligations of the Puerto Rico Civil Service Commission are hereby transferred to the Office of Personnel, which shall be the successor thereof.

Section 42.—*Effectiveness.*

This Act, being of an urgent character, shall take effect July 1, 1947.

Approved, May 12, 1947.

[No. 346]

[*Approved, May 12, 1947*]

AN ACT

TO DEFINE NEW INDUSTRIES IN PUERTO RICO; TO PROTECT SAME BY TEMPORARY TAX EXEMPTION, AND TO EMPOWER THE EXECUTIVE COUNCIL OF PUERTO RICO TO GRANT, WITH THE APPROVAL OF THE GOVERNOR, THE SAID TEMPORARY TAX EXEMPTION AND TO REVOKE SAME IN CERTAIN CASES; TO AUTHORIZE THE EXECUTIVE COUNCIL TO MAKE THE RULES AND REGULATIONS IT MAY DEEM NECESSARY FOR THE ENFORCEMENT OF THIS ACT; TO REPEAL ACT No. 94 APPROVED MAY 14, 1936; TO APPROPRIATE THE SUM OF THIRTY THOUSAND (30,000) DOLLARS TO CARRY OUT THE PURPOSES OF THIS ACT; AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—For the purposes of this Act, “new industry” shall be understood to be all such methods of processing and manufacture, either by hand or by machinery, as shall, by transforming raw material, have as their object the production, in Puerto Rico, of

(a) articles of commerce produced in Puerto Rico since January

declarada nula, ésto no afectará el resto de la Ley ni a la aplicación de dichas disposiciones a personas y circunstancias distintas de aquéllas en relación con las cuales ha sido declarada nula.

Sección 40.—*Cláusula Derogatoria.*—La Ley número 88 aprobada en 11 de mayo de 1931, según ha sido subsiguientemente enmendada, queda por la presente derogada.

Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Sección 41.—*Asignación de Fondos.*—(a) Por la presente se transfieren a la Oficina de Personal todos los balances no obligados de asignaciones provistas por Ley para la Comisión de Servicio Civil de Puerto Rico, y en el presupuesto general de gastos del Gobierno Insular se harán las asignaciones anuales para el cumplimiento de las disposiciones de esta Ley.

(b) Los documentos, suministros, equipo y derechos u obligaciones contractuales de la Comisión de Servicio Civil de Puerto Rico quedan transferidos a la Oficina de Personal, la cual será su sucesora.

Sección 42.—*Fecha de Vigencia.*—Esta Ley, por ser de carácter urgente, comenzará a regir el día primero de julio de 1947.

Aprobada en 12 de mayo de 1947.

[NÚM. 346]

[*Aprobada en 12 de mayo de 1947*]

LEY

PARA DEFINIR LO QUE SON INDUSTRIAS NUEVAS EN PUERTO RICO; PARA PROTEGER LAS MISMAS MEDIANTE LA EXENCION TEMPORAL DE CONTRIBUCIONES Y PARA FACULTAR AL CONSEJO EJECUTIVO DE PUERTO RICO, CON LA APROBACION DEL GOBERNADOR, A OTORGAR DICHA EXENCION TEMPORAL DE CONTRIBUCIONES Y REVOCAR LA MISMA EN DETERMINADOS CASOS; PARA AUTORIZAR AL CONSEJO EJECUTIVO A APROBAR LAS REGLAS Y REGLAMENTOS QUE ESTIMARE NECESARIOS PARA LA EJECUCION DE ESTA LEY; PARA DEROGAR LA LEY NUMERO 94, APROBADA EN MAYO 14 DE 1936; PARA ASIGNAR LA CANTIDAD DE TREINTA MIL (30,000) DOLARES PARA LLEVAR A CABO LOS PROPOSITOS DE ESTA LEY, Y PARA OTROS FINES.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—Para los efectos de esta Ley se entenderá por “industria nueva” todo procedimiento de elaboración y manufactura, bien a mano o por medio de maquinaria que, mediante la transformación de materia prima, tenga por objeto la producción en Puerto Rico:

(a) de artículos de comercio producidos en Puerto Rico desde